

# Lok-Bar™

REFERENCE GUIDE

---

**CIVCO**  
Radiotherapy™

CE



<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Slide Guide Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Rail Mount Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-pin Lok-Bar™</p>

<p>I. Overlay          II. Lok-Bar™          III. Lok-Bar™ Pins</p>	<p>IV. Prodigy™ Buttons          V. Interloc® notches          VI. Camlok</p>	<p>VII. Exact® Notches          VIII. T-Pin          IX. Body Pro-Lok™ Platform</p>
---	---	---

**INTENDED USE**

The Lok-Bar™ is a component of an indexing system on the table top which allows for positioning of accessories.

**CAUTION**

Federal (United States) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

**⚠ WARNING**

- Do not use if device appears damaged.
- Exact® Lok-Bar™: Regularly inspect o-rings to ensure device fits properly.
- Do not use to secure positioning devices.
- Do not use device with unapproved accessories or devices.
- Verify all angles of treatment, attenuation characteristics and WET values prior to treating patients. Refer to Technical Data Sheet at [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) for WET values.

NOTE: If any serious incident occurs in relation to device, incident should be reported to manufacturer. If incident occurred within the European Union, also report to the competent authority of the Member State in which you are established.

**USING Lok-Bar™**

1. Snap Lok-Bar™ at appropriate longitudinal position.

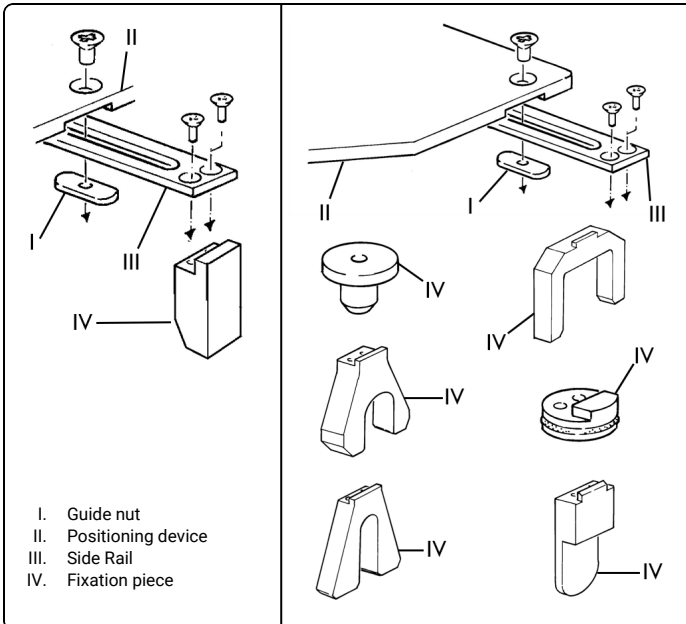
**⚠ WARNING**

- Ensure Lok-Bar™ is secure.

2. Place positioning accessory onto Lok-Bar™ pins.

**USING COUCHTOP FIXATION**

1. Attach side rail to positioning device.
2. Attach desired fixation piece to side rail.



## REPROCESSING



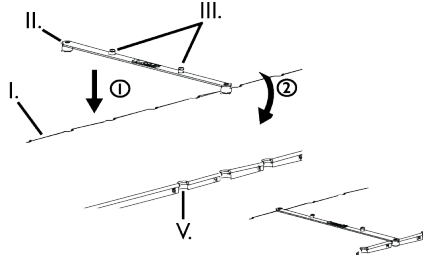
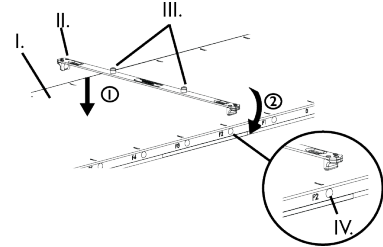
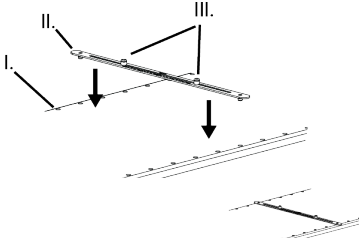
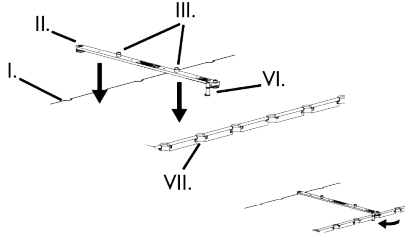
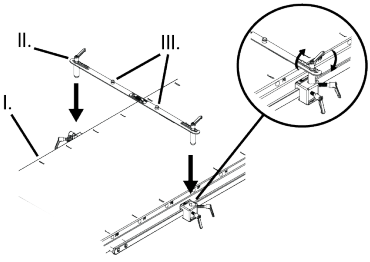
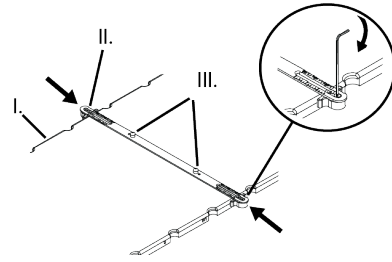
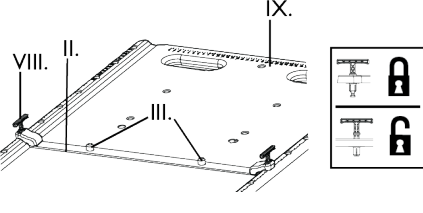
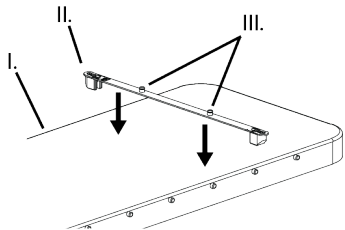
### **WARNING**

- *Users of this product have an obligation and responsibility to provide the highest degree of infection control to patients, co-workers and themselves. To avoid cross-contamination, follow infection control policies established by your facility.*

1. Disinfect with a mild, non-abrasive cleanser.
2. Wipe dry with lint-free cloth or allow to air dry prior to reassembly and use.

## MAINTENANCE

NOTE: Inspect device prior to use for signs of damage and general wear.

<p>™Interloc® Lok-Bar</p> 	<p>™Prodigy™ Lok-Bar</p> 
<p>™Lok-Bar</p> 	<p>™Exact® Lok-Bar</p> 
<p>وحدة تثبيت قضيب Lok-Bar™</p>	<p>موجه انزلاق Lok-Bar™</p>
	
<p>مسمار بشكل حرف T Lok-Bar™</p>	<p>™PinnPoint™ Lok-Bar</p>
	

.VII فتحات Exact®  
.VIII دوس T  
.IX Body Pro-Lok™ منصة

.IV أزرار Prodigy™  
.V فتحات Interloc®  
.VI قفل الحديبات Camlok

.I طبقة خارجية  
.II Lok-Bar™  
.III دبابيس Lok-Bar™

**الغرض من الاستخدام**

يعتبر Lok-Bar™ أمد مكونات نظام وضع المؤشرات على سطح الطاولة والذي يسمح بتثبيت الملحقات.

**تنبيه**

يفرض القانون الفيدرالي (في الولايات المتحدة) بيع هذا الجهاز بناءً على طلب من الطبيب.

**تحذير**

- تجنب استخدام الجهاز في حالة تلفه.
- لا تستخدمه لإحكام تثبيت الأجهزة.
- لا تستخدم الجهاز مع ملحقات أو أجهزة غير معتمدة.
- التحقق من جميع زوايا العلاج وخصائص التوهين وقيم WET قبل علاج المرضى. أنظر ورقة البيانات الفنية في [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) لقيم WET.

ملاحظة: في حالة وقوع أي حادثة خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الحادثة للشركة المصنعة. وإذا وقعت حادثة داخل الاتحاد الأوروبي، فيجب عليك أيضاً إبلاغ السلطة المختصة في الحولة العضو حيث يعترف بك قانونياً.

**استخدام Lok-Bar™**

1. التقط Lok-Bar™ في الوضع الطولي المناسب.

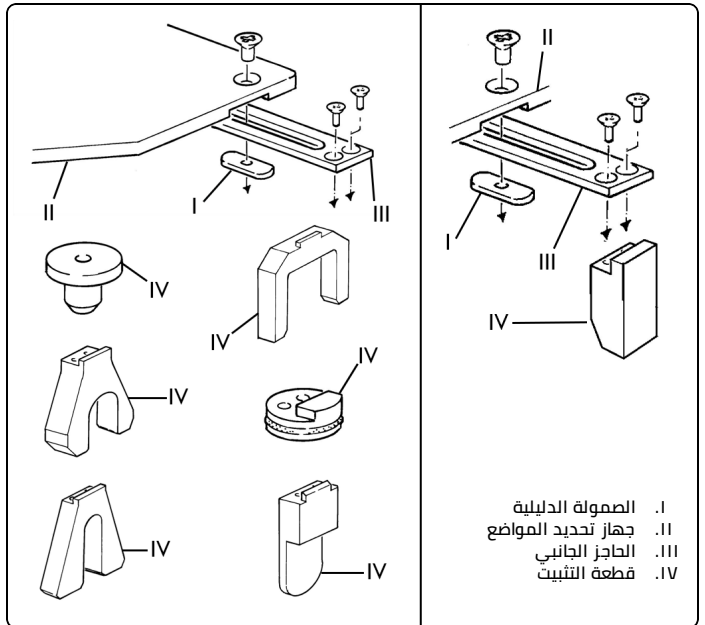
**تحذير**

- تأكد من تركيب Lok-Bar™ بإحكام.

2. ضع ملحقات التثبيت على دبابيس Lok-Bar™.

**استخدام تثبيت سطح الأريكة**

1. وصل الحاجز الجانبي بجهاز تحديد الموضع.
2. وصل قطعة التثبيت المرغوبة في الحاجز الجانبي.

**إعادة الاستخدام****تحذير**

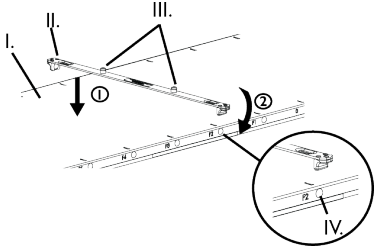
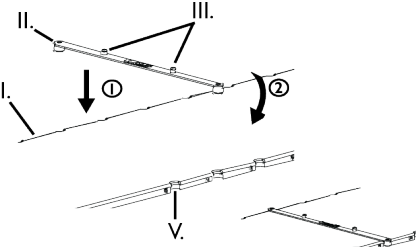
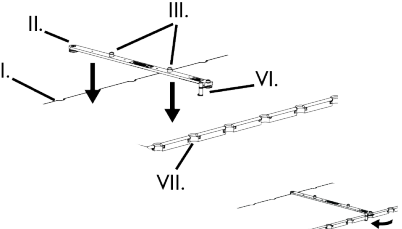
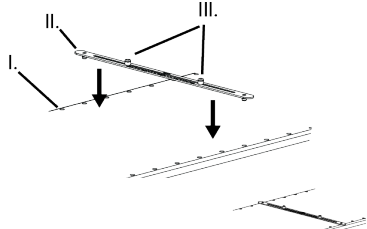
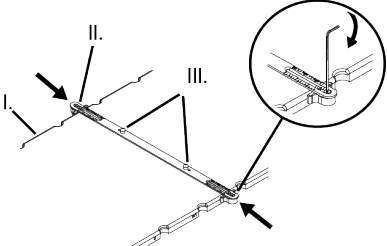
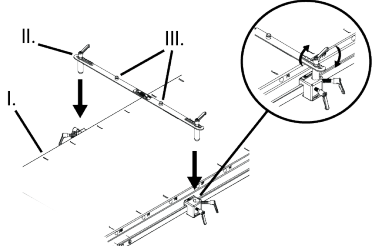
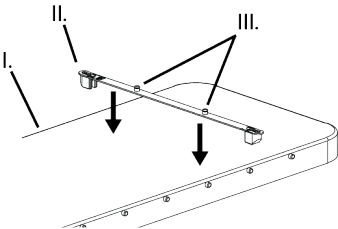
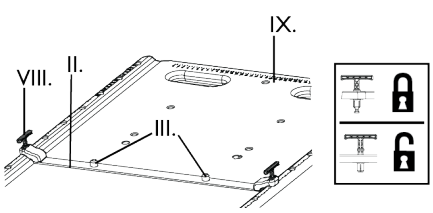
• مستخدمو هذا المنتج مُلزَمون ومسئولون عن توفير أعلى درجات مكافحة العدوى بين المرضى، وزملائهم في العمل وأنفسهم أيضاً. لتجنب انتقال التلوث، يرجى اتباع سياسات مكافحة العدوى التي وضعتها منشأتك.

1. طهر بمنظف خفيف غير كاشط.
2. امسحها بقطعة قماش جافة خالية من الوبر أو اتركها تجف في الهواء قبل إعادة التركيب والاستخدام.

الصيانة

ملاحظة: افحص الجهاز قبل استخدامه بحثاً عن علامات التلف والتآكل العام.



<p>Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p>Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p>Exact® Lok-Bar™</p> 	<p>Lok-Bar™</p> 
<p>导轨Lok-Bar™</p>	<p>轨道式安装Lok-Bar™</p>
	
<p>PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p>T-pin Lok-Bar™</p>
	

I. 上层板  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ 插针

IV. Prodigy™ 按钮  
V. Interloc® 槽  
VI. Camlok

VII. Exact® 槽口  
VIII. T 型销  
IX. Body Pro-Lok™ 平台

**预期用途**

Lok-Bar™是台面指针系统部件，便于定位配件。

**小心**

联邦（美国）法律限制本器械只能由医生销售或订购。

**警告**

- 如果设备有损坏迹象，请勿使用。
- 精密 Lok-Bar™：定期检查O形密封圈，确保器械配合正确。
- 切勿用它固定定位器械。
- 请勿配套未经批准的附件或装置使用本器械。
- 在治疗患者之前，请验证所有的治疗角度、衰减特性和 WET 值。请参阅《技术数据表》(WWW.CIVCORT.COM)，了解 WET 值。

注意： 如果发生设备相关的严重事故，应向制造商报告事故。如果事故发生在欧洲联盟，还应向所在的成员国主管机构报告。

**使用LOK-BAR™**

1. 在适当的纵向位置卡住 Lok-Bar™。

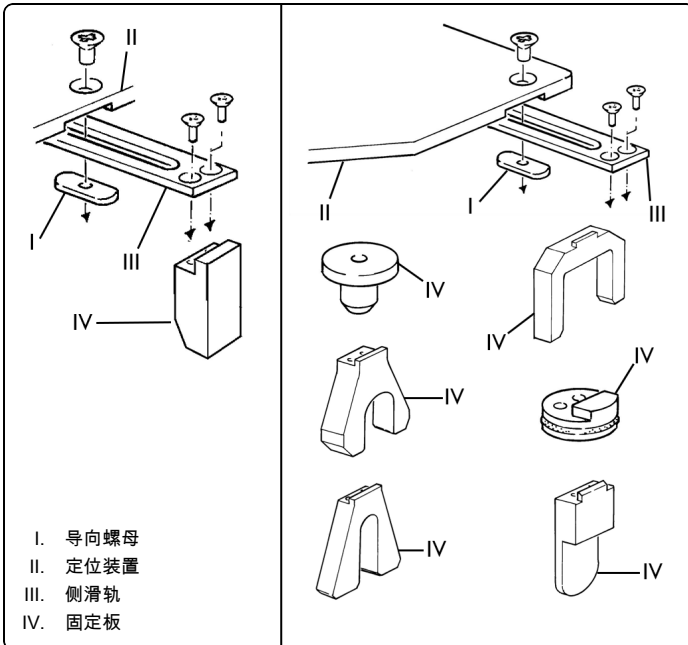
**警告**

- 确保 Lok-Bar™ 已固定。

2. 将定位配件置于 Lok-Bar™ 插针上。

**使用诊断床固定**

1. 将侧滑轨连接到定位装置。
2. 将所需的固定板连接到侧滑轨上。



## 再处理

### 警告

- 此产品的用户有义务和责任为患者、同事及其自身提供最高级别的感染控制。为了避免交叉感染，请遵守您所在单位制定的感染控制政策。

1. 用中性非研磨型清洁剂消毒。
2. 在重装使用之前，用不起毛的布擦干或风干。

## 维护

注意： 在使用之前，检查器械是否有损坏迹象和一般性磨损。

**产品名称:** 人体定位袋

**备案凭证编码:**

国械备20180866号

国械备20140355号

国械备20161113号

国械备20190114号

**产品技术要求编码:**

国械备20180866号

国械备20140355号

国械备20161113号

国械备20190114号

**备案人名称:** MEDTEC, LLC dba CIVCO Radiotherapy

美泰柯有限公司

**备案人注册地址:** 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

**生产地址:** 1401 8th St. SE, Orange City, IA, 51041, United States

**电话:** 319 2486757

**代理人:** 广州康理医疗器械有限公司

**代理人注册地址:** 广州市天河区华夏路30号2701室

**电话:** 020-38080269

**传真:** 020-38080299

**售后服务机构名称:** 广州康理医疗器械有限公司

**地址:** 广州市天河区体育东路108号东座602单元

**电话:** 020-38080269

**型号规格:** 见标签

**结构及组成:** 见标签

**生产日期:** 见标签

**失效日期:** 见标签

**预期用途:** 用于放疗患者的体位固定。

**说明书编制日期:** 2013/6/5

**说明书修订日期:** 2023/8/2

**注册人名称：** Medtec, LLC dba CIVCO Radiotherapy  
**注册人住所：** 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041  
**联系方式：** 3192486757

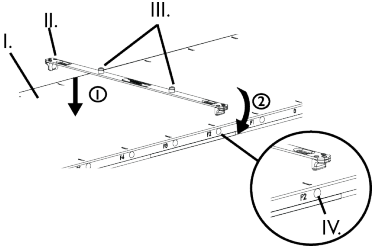
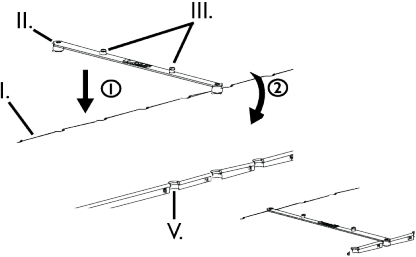
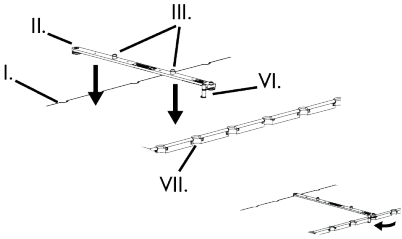
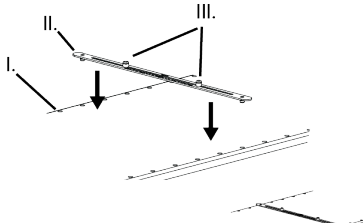
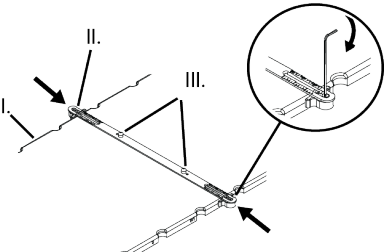
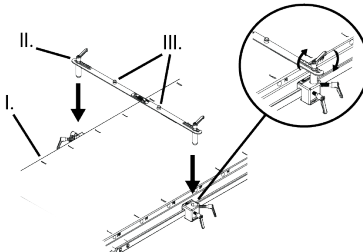
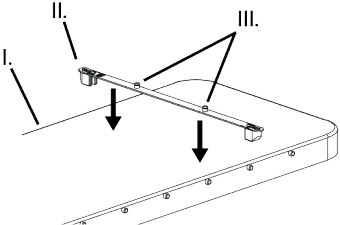
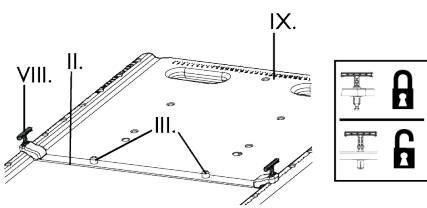
**售后服务单位：** 广州康理医疗器械有限公司  
**售后服务单位住所：** 广州市天河区华夏路30号2701室  
**联系方式：** 020-38080269

**代理人名称：** 广州康理医疗器械有限公司  
**代理人住所：** 广州市天河区华夏路30号2701室  
**联系方式：** 020-38080269

**生产企业名称：** Medtec, LLC dba CIVCO Radiotherapy  
**生产企业住所：** 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041  
**生产地址：** 1401 8TH ST. S.E. Orange City, IA USA 51041  
**联系方式：** 3192486757

**备案凭证编号：** 国械备20230334  
**产品技术要求编号：** 国械备20230334  
**生产日期：** 详见标签  
**失效日期：** 详见标签

**说明书编制日期：** 2023-5-8  
**说明书修订日期：** 2023/8/2

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Klizna vodilica Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Nosač za šinu Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Zakovice u obliku slova T Lok-Bar™</p> 

I. Zaslon  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ Igličasti priključci

IV. Prodigy™ Tipke  
 V. Interloc® urezi  
 VI. Bravica

VII. Urezi Exact®  
 VIII. T-igličasti priključak  
 IX. Body Pro-Lok™ Platforma

**PREDVIĐENA UPORABA**

Lok-Bar™ Je sastavni dio sustava indeksiranja na vrhu stola koji omogućuje postavljanje dodataka.

**OPREZ**

Federalni zakon (Sjedinjenih Američkih Država) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu liječnika.

**⚠ UPOZORENJE**

- *Ne koristite ako uređaj izgleda oštećeno.*
- *Exact@Lok-Bar™: Redovito pregledavajte brtvene prstenove kako biste osigurali ispravno pristajanje uređaja.*
- *Nemojte upotrebljavati za pričvršćivanje uređaja za pomicanje.*
- *Uređaj nije namijenjen upotrebi s neodobrenom dodatnom opremom ili uređajima.*
- *Provjerite sve kutove tretmana, značajke prigušenja i WET vrijednosti prije tretmana pacijenata. WET vrijednosti potražite u sigurnosno-tehničkom listu na [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).*

**NATUKNICA:** U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s uređajem o tome obavijestite proizvođača. Ako se incident dogodi unutar Europske unije, prijavite ga i nadležnom tijelu države članice u kojoj imate sjedište.

**UPORABA Lok-Bar™**

1. Pričvrstite Lok-Bar™ na odgovarajući uzdužni položaj.

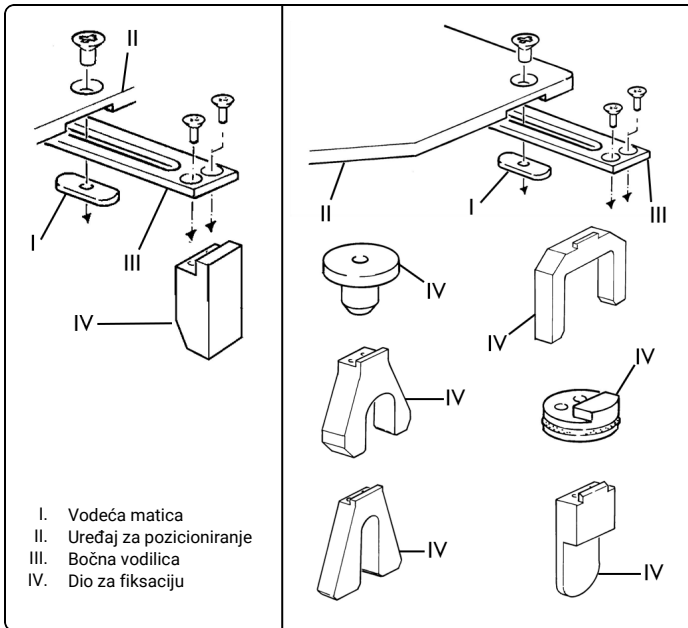
**⚠ UPOZORENJE**

- *Provjerite je li Lok-Bar™ sigurno.*

2. Postavite dodatke za pozicioniranje na Lok-Bar™ igličaste priključke.

**UPOTREBA SUSTAVA ZA FIKSACIJU MADRACA**

1. Pričvrstite bočnu vodilicu na uređaj za pozicioniranje.
2. Pričvrstite željeni držač na bočnu vodilicu.



PRERADA**UPOZORENJE**

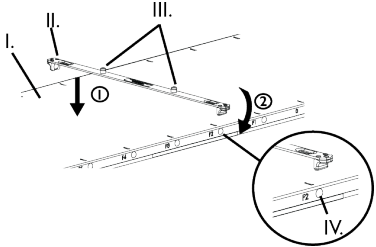
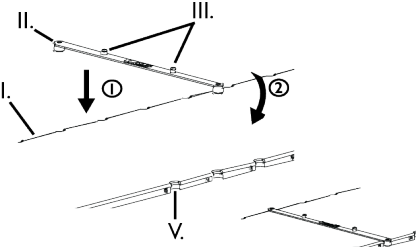
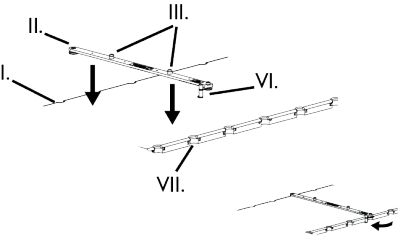
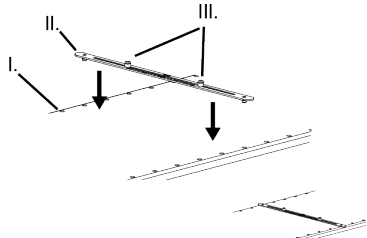
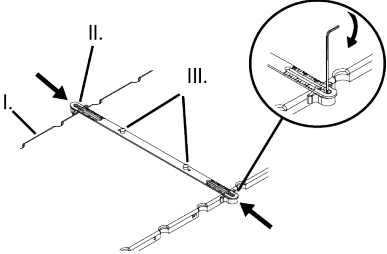
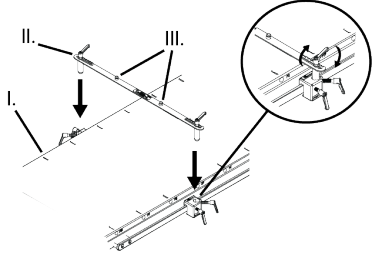
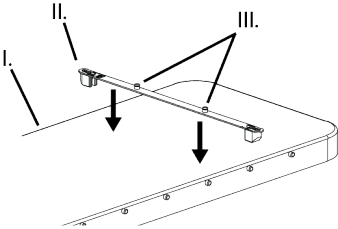
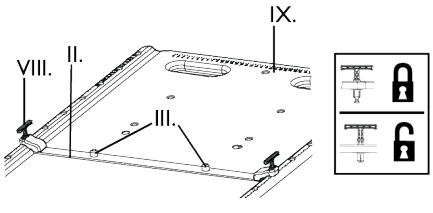
- *Korisnici ovog proizvoda imaju obvezu i odgovornost osigurati najviši stupanj kontrole infekcije za pacijente, suradnike i sebe. Da biste izbjegli unakrsno onečišćenje, slijedite pravila kontrole infekcije koje je odredila vaša ustanova.*

1. Dezinficirajte blagim, neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
2. Osušite tkaninom koja ne ostavlja dlačice ili ostavite da se osuši na zraku prije ponovnog sastavljanja i uporabe.

ODRŽAVANJE

NATUKNICA: Pregledajte uređaj prije uporabe zbog znakova oštećenja i općeg habanja.



<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Návod pro řezy Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Montáž zábradří Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-kolík Lok-Bar™</p>
	

I. Překrytí  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ Kolíky

IV. Prodigy™ Tlačítka  
V. Interloc® vruby  
VI. Spojka Camlock

VII. Exact® Vruby  
VIII. T-kolík  
IX. Body Pro-Lok™ Plošina

**ÚČEL POUŽITÍ**

Lok-Bar™ Je komponent indexního systému na stolní desce, který umožňuje polohování příslušenství.

**VAROVÁNÍ**

Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení na lékaře nebo na jejich objednávku.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Pokud je zařízení poškozené, nepoužívejte jej.
- Exact® Lok-Bar™: Pravidelně kontrolujte o-kroužky, abyste se ujistili, že zařízení je správně připevněné.
- Nepoužívejte na zajištění polohovacích zařízení.
- Nepoužívejte zařízení s neschválenými přístroji nebo příslušenstvím.
- Zkontrolujte všechny úhly ošetření a vlastnosti zmírňování a WET hodnoty před vyšetřováním pacientů. Podívejte se do technického listu na [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) pro WET hodnoty.

POZNÁMKA: Pokud dojde ve spojitosti s prostředkem k závažnému incidentu, incident je nutné nahlásit výrobci. Pokud dojde k incidentu v Evropské unii, nahlasejte jej také příslušnému úřadu členského státu, kde sídlíte.

**POUŽÍVÁNÍ Lok-Bar™**

1. Zaczvakněte Lok-Bar™ ve vhodné podélné poloze.

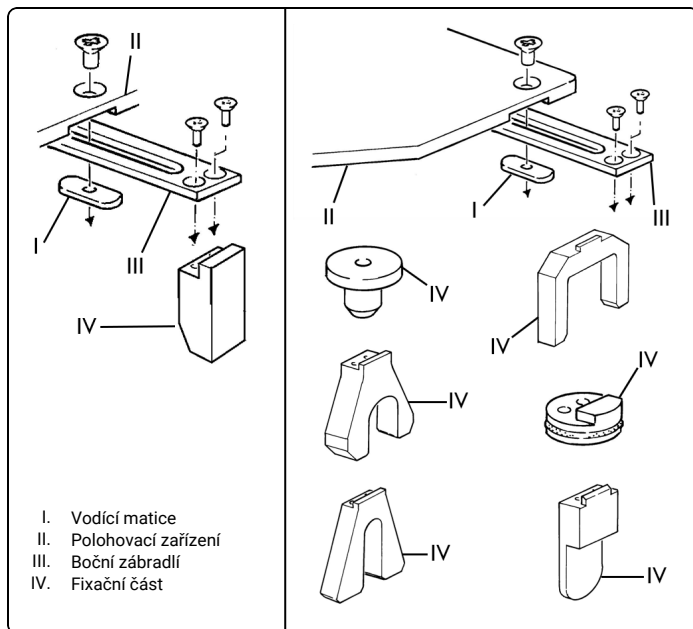
**⚠ VAROVÁNÍ**

- Zkontrolujte Lok-Bar™, jestli je zabezpečeno.

2. Umístěte polohovací příslušenství na Lok-Bar™ kolíky.

**POUŽÍVÁNÍ FIXAČNÍHO LEHÁTKA**

1. Připevněte boční zábradlí k polohovacímu zařízení.
2. Připevněte požadovanou fixační část k bočnímu zábradlí.



## OPAKOVANÉ ZPRACOVÁNÍ

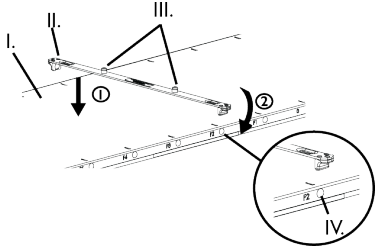
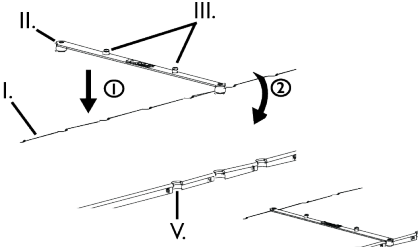
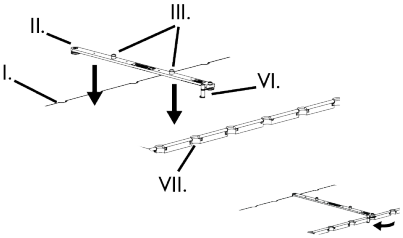
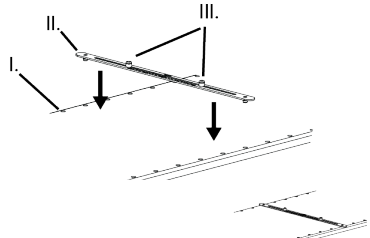
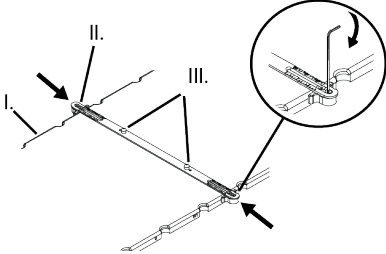
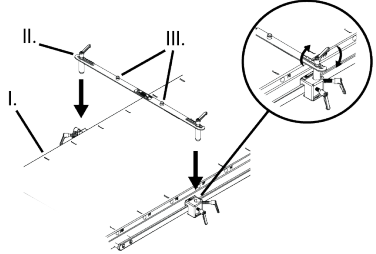
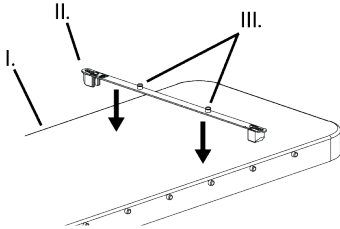
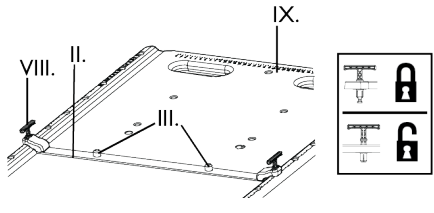
### VAROVÁNÍ

- *Uživatelé tohoto produktu jsou povinni a odpovědní za zajištění nejvyššího stupně kontroly infekcí u pacientů, kolegů a sebe sama. Abyste zabránili křížové kontaminaci, postupujte podle zásad kontroly infekcí zavedených na vašem pracovišti.*

1. Dezinfikujte jemným, neabrazivním čistícím prostředkem.
2. Před opakovanou montáží a použitím utřete do sucha mikrovláknovou utěrkou nebo nechte vysušit na vzduchu.

### ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Před použitím zkontrolujte, zda u zařízení nejsou patrné známky poškození nebo celkového opotřebení.

<p style="text-align: center;"><b>Prodigy™ Lok-Bar™</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>Interloc® Lok-Bar™</b></p> 
<p style="text-align: center;"><b>Exact® Lok-Bar™</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>Lok-Bar™</b></p> 
<p style="text-align: center;"><b>Slide Guide Lok-Bar™</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>Rail Mount Lok-Bar™</b></p> 
<p style="text-align: center;"><b>PinnPoint™ Lok-Bar™</b></p> 	<p style="text-align: center;"><b>T-tapper Lok-Bar™</b></p> 

- I. Overligger
- II. Lok-Bar™ tappe
- III. Lok-Bar™ tappe

- IV. Prodigy™-knapper
- V. Interloc® huller
- VI. Camlok

- VII. Exact® huller
- VIII. T-tapper
- IX. Body Pro-Lok™-platform

**TILSIGTET ANVENDELSE**

Lok-Bar™ er en del af et målesystem på toppen af bordet, som er beregnet til placering af tilbehør.

**FORSIGTIG**

I USA må denne anordning kun sælges af læger eller på lægers ordinerig i henhold til gældende amerikansk lov.

**⚠ ADVARSEL**

- *Må ikke benyttes, hvis enheden synes beskadiget.*
- *Exact® Lok-Bar™: O-ringene kontrolleres jævnligt for at sikre at anordningen sidder ordentlig på.*
- *Anvendes ikke til at fastgøre placeringsanordninger.*
- *Brug ikke enheden med ikke godkendt tilbehør eller enheder.*
- *Bekræft alle behandlingsvinkler, svækkelses karakteristika og WET-værdier forud for behandling af patienter. Se teknisk datablad på [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) for WET-værdier.*

**BEMÆRK:** Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal hændelsen rapporteres til producenten. Hvis hændelsen har fundet sted inden for Den Europæiske Union, skal den også rapporteres til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

**ANVENDELSEN AF LOK-BAR™**

1. Fastlås Lok-Bar™ ved passende position i længderetningen.

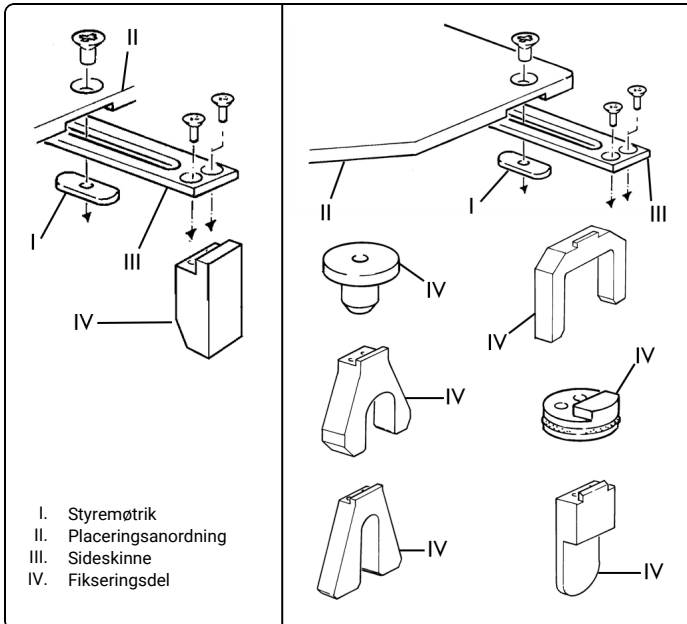
**⚠ ADVARSEL**

- *Sørg for, at Lok-Bar™ er sikker.*

2. Påsæt positioneringsanordningen på Lok-Bar™ tappene.

**BRUG AF ANORDNINGEN TIL FIKSERING PÅ BRIKSTOP**

1. Fastgør sideskinnen til placeringsanordningen.
2. Fastgør den ønskede fikseringsdel til sideskinnen.



EFTERBEHANDLING **ADVARSEL**

- *Brugere af dette produkt har forpligtelse til og ansvar for at yde infektionskontrol af højeste grad til patienter, kolleger og dem selv. For at undgå krydskontaminering skal du følge infektionsretningslinjerne på din arbejdsplads.*

1. Desinficér med et mildt, ikke-slibende rengøringsmiddel.
2. Tør efter med en fnugfri klud, eller lad produktet tørre i luften inden genmontering og brug.

VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Efterse anordningen før brug, for at se om der er tegn på skader og almindeligt slid.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Slide Guide Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Rail Mount Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-pen Lok-Bar™</p>

- I. Bedekking
- II. Lok-Bar™
- III. Lok-Bar™-pinnen

- IV. Prodigy™ knoppen
- V. Interloc®-inkepingen
- VI. Camlok

- VII. Exact®-inkepingen
- VIII. T-pen
- IX. Body Pro-Lok™-plank

**BEOOGD GEBRUIK**

De Lok-Bar™ is onderdeel van een opslagsysteem voor op het tafelblad voor het positioneren van accessoires.

**LET OP**

Volgens de federale wetgeving in de VS mag dit apparaat uitsluitend worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

**⚠ WAARSCHUWING**

- Niet gebruiken indien apparaat beschadigd lijkt te zijn.
- Exact® Lok-Bar™: Kijk met regelmaat de o-ringen na om na te gaan of ze de juiste pasvorm hebben.
- Niet te gebruiken voor het bevestigen van plaatsingsinstrumenten.
- Gebruik het apparaat niet met niet-goedgekeurde accessoires of apparaten.
- Verifieer alle hoeken van behandeling, dempingskarakteristieken en WET-waarden alvorens patiënten te behandelen. Raadpleeg het technisch informatieblad bij [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) voor NATTE waarden.

OPMERKING: Als er met het apparaat een ernstig voorval plaatsvindt, moet dit incident aan de fabrikant gerapporteerd worden. Als het incident binnen de Europese Unie plaatsvindt dient ook de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar u zich bevindt te worden geïnformeerd.

**GEBRUIK VAN DE LOK-BAR™**

1. Klik Lok-Bar™ in de juiste lengtepositie vast.

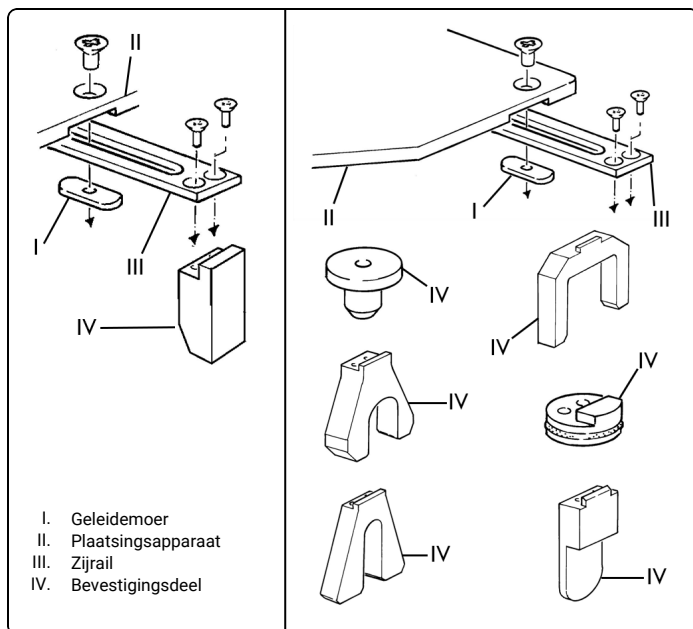
**⚠ WAARSCHUWING**

- Controleer of de Lok-Bar™ goed vastzit.

2. Plaats positioneringsaccessoire op Lok-Bar™ pennen.

**BEVESTIGING OP DE BANKTOP GEBRUIKEN**

1. Bevestig de zijrail aan het plaatsingsapparaat.
2. Bevestig het gewenste bevestigingsdeel aan de zijrail.





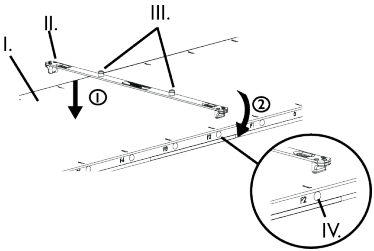
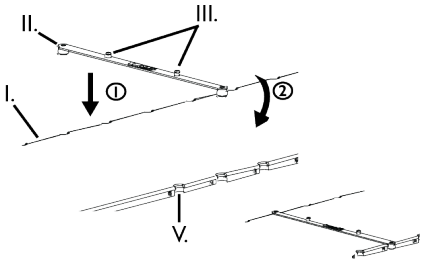
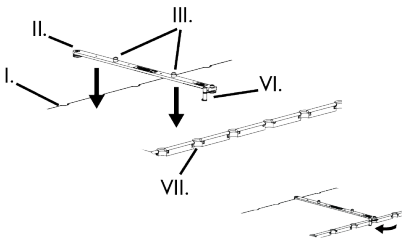
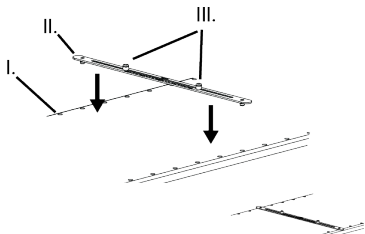
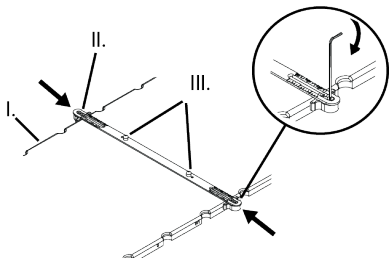
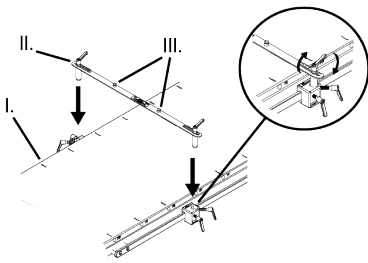
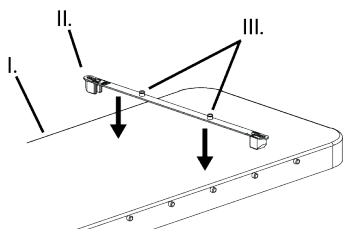
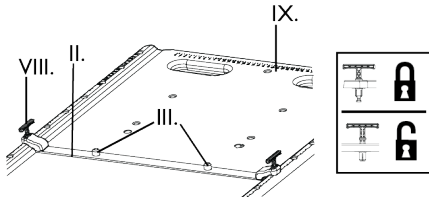
RECYCLEREN **WAARSCHUWING**

- *De gebruikers van dit product hebben de verplichting en de verantwoordelijkheid om voor de hoogst mogelijke graad van infectiebeheersing voor patiënten, medewerkers en zichzelf te zorgen. Om kruisbesmetting te voorkomen, dient u de beleidslijnen voor infectiepreventie van uw instelling op te volgen.*

1. Ontsmet met een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel.
2. Droogmaken met een vlsvrij doekje of laat het opdrogen voordat het instrument weer in elkaar gezet en gebruikt wordt.

ONDERHOUD

OPMERKING: Inspecteer apparaat vóór gebruik op tekenen van schade en algemene slijtage.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Libistamise juhend Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Rööpa kinnitus Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-tihvt Lok-Bar™</p>
	

I. Pealiskihit  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ Tihetid

IV. Prodigy™ Nupud  
V. Interloc® sälgud  
VI. Camlok

VII. Exact® Sälgud  
VIII. T-tihvt  
IX. Body Pro-Lok™ Platvorm

**ETTENÄHTUD KASUTUS**

Lok-Bar™ on indekseerimissüsteemi komponent aluse peal, mis võimaldab tarvikute paigutamist.

**ETTEVAATUST**

Föderaalseadus (Ameerika Ühendriigid) lubab selle seadme müüki ainult arsti poolt või arsti tellimusel.

**⚠ HOIATUS**

- Ärge kasutage seadet, kui see näib kahjustatud.
- Exact® Lok-Bar™: kontrollige o-rõngaid regulaarselt ja veenduge, et seade sobib õigesti.
- Mitte kasutada paigutusseadmete kinnitamiseks.
- Ärge kasutage seadet heakskiitmata tarvikute või seadmetega.
- Veenduge, et kõik ravinurgad, sumbumise karakteristikud ja WET väärtused on enne patsiendi ravimist õiged. WET väärtused leiate [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) tehniliselt andmelehel.

MÄRKUS: Kui seadmega seoses peaks juhtuma mõni tõsine intsident, tuleks tootjat sellest teavitada. Kui intsident toimus Euroopa Liidus, teavitage ka selle liikmesriigi pädevat institutsiooni, kus te tegutsete.

**Lok-Bar™ KASUTAMINE**

1. Kinnitage Lok-Bar™ sobivas asendis pikisuunas.

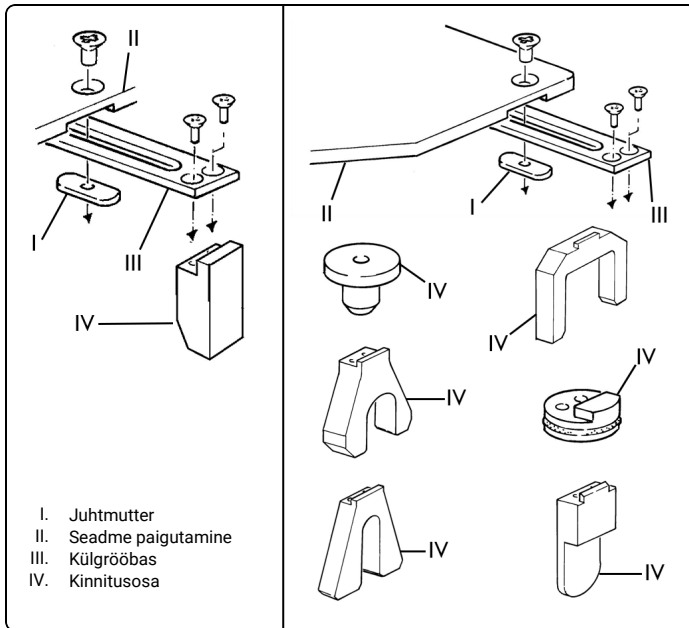
**⚠ HOIATUS**

- Veenduge, et Lok-Bar™ on kinni.

2. Asetage paigutamise tarvik tihvtidele Lok-Bar™

**KATTEMADRATSI KINNITUSTE KASUTAMINE**

1. Kinnitage küljerööbas paigutamise seadmele.
2. Kinnitage soovitud kinnitusosa küljerööpale.



## DESINFITSEERIMINE



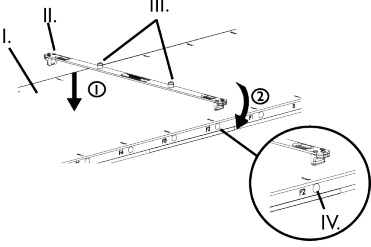
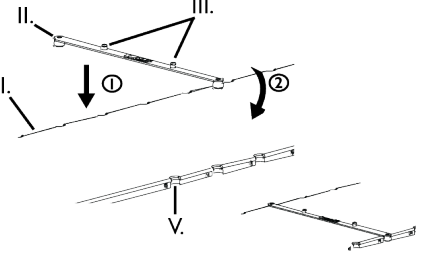
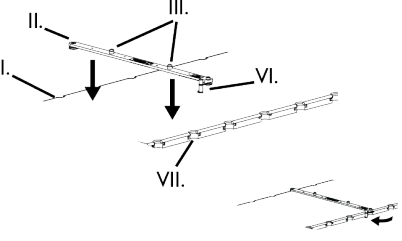
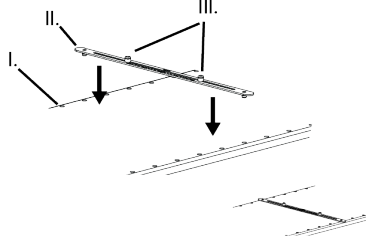
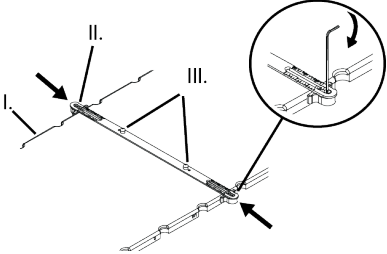
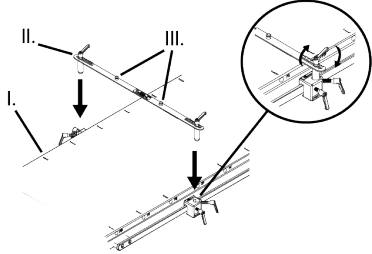
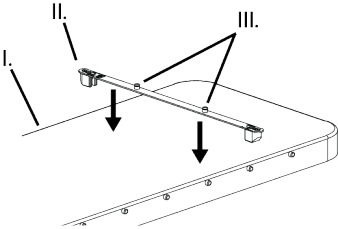
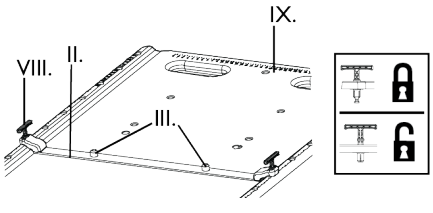
### HOIATUS

- *Toote kasutajatel on kohustus ja vastutus pakkuda patsientidele, kaastöötajatele ja endale parimal tasemel nakkuskontrolli. Ristnakkuse vältimiseks järgige enda asutuse nakkuskontrolli reegleid.*

1. Desinfitseerige õrnatoimelise, mitte-abrasiivse puhastusvahendiga.
2. Pühkige kuivaks ebemevaba lapiga või jätke enne uuesti kokku panemist ja kasutamist õhu kätte kuivama.

### HOOLDUS

MÄRKUS: Kontrollige seadet enne kasutamist ja veenduge, et see ei ole kahjustatud või kulunud.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Slide Guide Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Rail Mount Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-nasta Lok-Bar™</p>
	

I. Peite  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™-nastat

IV. Prodigy™ -painikkeet  
V. Interloc®-lovet  
VI. Camlok

VII. Exact®-lovet  
VIII. T-nasta  
IX. Body Pro-Lok™-taso

**KÄYTTÖTAR-KOITUS**

Lok-Bar™ on pöydän päällä sijaitseva hakujärjestelmän osa, joka helpottaa lisälaitteiden paikoilleen asettamista.

**HUOMIO**

Liittovaltion laki (USA) rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärille tai lääkärin määräyksestä.

**VAROITUS**

- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut.
- *Exact® Lok-Bar™*: Tarkista säännöllisesti o-renkaat varmistaaksesi, että laite on kunnolla paikoillaan.
- Älä käytä asetuslaitteiden kiinnittämiseen.
- Älä käytä laitetta, joka käyttää ei-hyväksytyjä tarvikkeita tai laitteita.
- Vahvista kaikki hoitokulmat, vaimennusominaisuudet ja WET-arvot ennen potilaiden hoitoa. Katso WET-arvot teknisestä tiedotteesta kohdasta [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).

HUOMAUTUS: Laitteen käyttöön liittyvistä vakavista tapaturmista on ilmoitettava valmistajalle. Jos tapaturma sattui EU:n alueella, ilmoita siitä myös sijaintivaltiosi toimivaltaiselle viranomaiselle.

**LOK-BAR™:IN KÄYTTÖ**

1. Napsauta Lok-Bar™ asianmukaiseen pitkittäisasentoon.

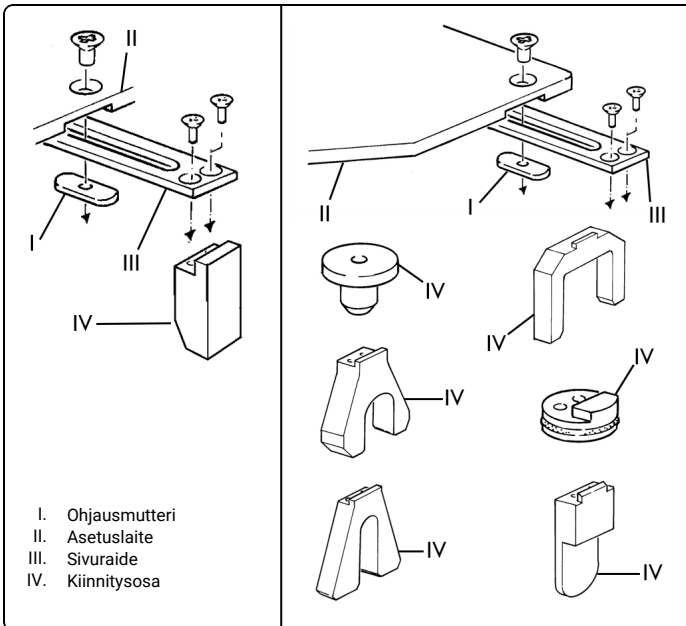
**VAROITUS**


- Varmista, että Lok-Bar™ on kiinni.

2. Aseta asetuslisälaite Lok-Bar™-nastoihin.

**KÄYTTÄMÄLLÄ VUOTEEEN PÄÄLLYKSEN KIINNITYSTÄ**

1. Kiinnitä sivukisko asetuslaitteeseen
2. Kiinnitä haluttu kiinnitysosa sivukiskoon



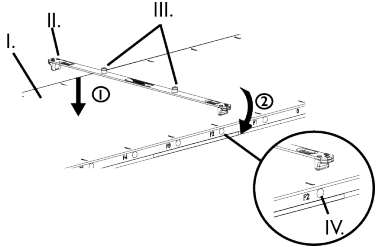
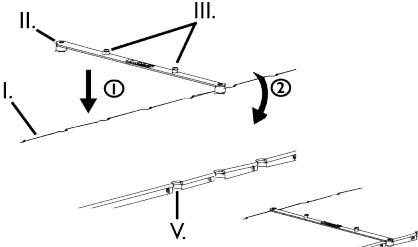
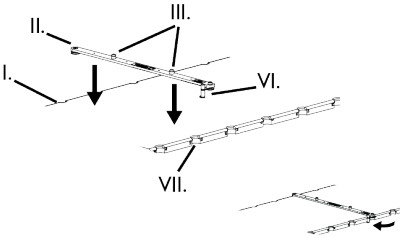
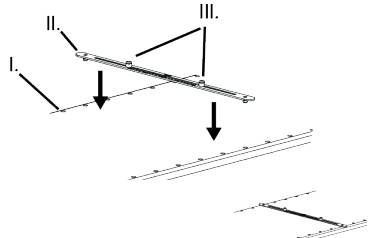
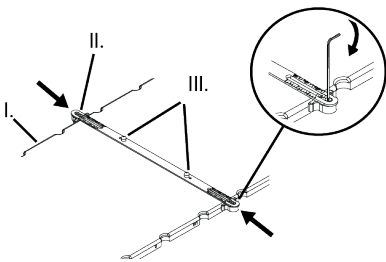
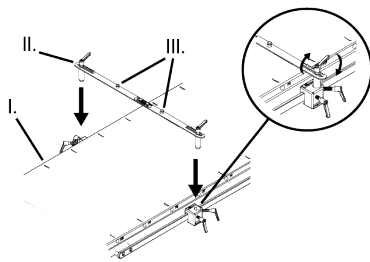
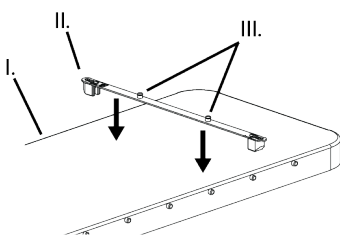
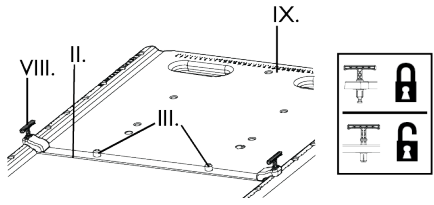
UDELLENKÄSITTELY **VAROITUS**

- *Tämän tuotteen käyttäjillä on velvollisuus ja vastuu antaa potilaille, työtovereille ja itselleen paras mahdollinen tartuntasuoja. Vältä ristikontaminaatio noudattamalla laitoksesi infektiotorjuntamenetelmiä.*

1. Desinfioidulla ja hankaamattomalla puhdistusaineella.
2. Pyyhi kuivaksi nukkaamattomalla pyyhkeellä tai anna kuivua huoneilmassa ennen uudelleen kokoamista ja käyttöä.

YLLÄPITO

**HUOMAUTUS:** Tarkista laite ennen käyttöä säännöllisin väliajoin mahdollisten vaurioiden ja kulumisen varalta.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Glissière Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Rail Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Fiches en T Lok-Bar™</p> 

<p>I. Housse de protection          II. Lok-Bar™          III. Goupilles Lok-Bar™</p>	<p>IV. Boutons Prodigy™          V. Encoches de verrouillage          VI. Camlok</p>	<p>VII. Encoches Exact®          VIII. Fiches en T          IX. Plateforme Body Pro-Lok™</p>
---	--	--



**UTILISATION PRÉVUE**

La Lok-Bar™ est un composant d'un système d'indexation sur le dossier de la table permettant le positionnement d'accessoires.

**ATTENTION**

La loi fédérale américaine n'autorise la vente de ce dispositif que sur ordonnance ou par un médecin.

**⚠ AVERTISSEMENT**

- Ne pas utiliser si le dispositif semble endommagé.
- Exact® Lok-Bar™ : Inspecter régulièrement les joints toriques pour vérifier le bon état du raccord de l'appareil.
- Ne pas utiliser pour fixer du matériel de positionnement.
- N'utilisez pas l'appareil avec des accessoires ou des appareils non approuvés.
- Vérifiez tous les angles de traitement, les caractéristiques d'atténuation et les valeurs d'épaisseur d'eau équivalente (EEE) avant de traiter les patients. Reportez-vous à la fiche technique sur [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) pour les valeurs WET.

REMARQUE: En cas d'incident grave en lien avec le dispositif, ledit incident doit être signalé au fabricant. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne, veuillez également le signaler à l'organisme compétent de l'État membre dans lequel vous êtes établi.

**UTILISATION DE LA LOK-BAR™**

1. Enclenchez la Lok-Bar™ sur une position longitudinale appropriée.

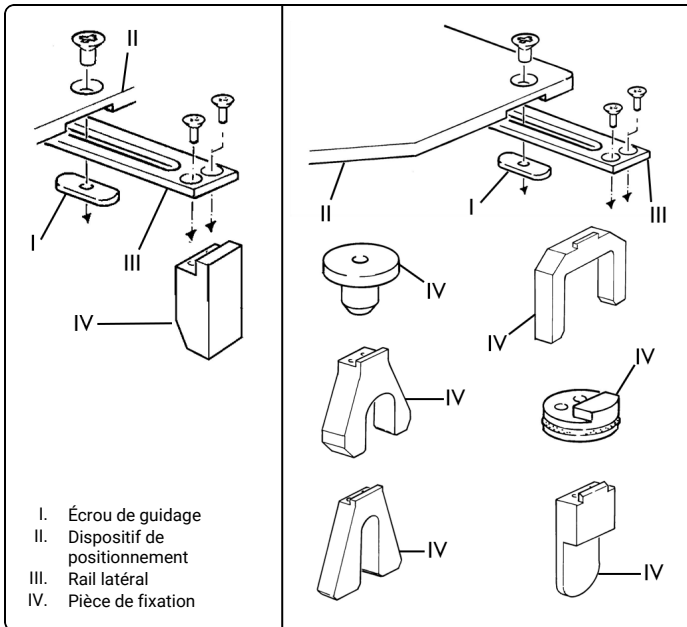
**⚠ AVERTISSEMENT**

- Assurez-vous que Lok-Bar™ est sécurisé.

2. Fixer le dispositif de positionnement sur les goupilles Lok-Bar™.

**UTILISATION DE LA FIXATION DE COUCHETTE**

1. Fixer le rail latéral au dispositif de positionnement.
2. Fixer la pièce de fixation souhaitée au rail latéral.



## RETRAITEMENT



### AVERTISSEMENT

- *Les utilisateurs de ce produit ont l'obligation et la responsabilité d'accorder le plus haut degré de prévention des infections aux patients, au personnel et à eux-mêmes. Pour éviter toute contamination croisée, suivre les principes de contrôle des infections en vigueur dans votre établissement.*

1. Désinfecter avec un agent nettoyant doux, non abrasif.
2. Sécher avec un tissu non pelucheux et laisser sécher à l'air avec assemblage et utilisation.

## ENTRETIEN

REMARQUE: Vérifier avant utilisation si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure normale.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
Slide Guide Lok-Bar™	Rail Mount Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	T-pin Lok-Bar™

I. Aufsatz  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™-Stifte

IV. Prodigy™-Knöpfe  
 V. Interloc®-Kerben  
 VI. Haltenocken

VII. Exact®-Kerben  
 VIII. T-Zapfen  
 IX. Body Pro-Lok™-Plattform

**VERWENDUNGSZWECK**

Die Lok-Bar™ ist eine Komponente eines Indexiersystems auf der Tischplatte zum Positionieren von Zubehör.

**ACHTUNG**

Nach US-amerikanischem Recht darf diese Vorrichtung nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.

**⚠ WARNHINWEIS**

- Das Gerät nicht benutzen, falls es beschädigt wurde.
- Exact® Lok-Bar™: Dichtungsringe regelmäßig inspizieren, um dafür zu sorgen, dass das Gerät richtig sitzt.
- Nicht zum Befestigen der Positioniergeräte verwenden.
- Gerät ausschließlich zusammen mit zugelassenem Zubehör bzw. Geräten verwenden.
- Vor der Behandlung von Patienten alle Behandlungswinkel, die Dämpfungsmerkmale und WET-Werte überprüfen. WET-Werte siehe Technisches Datenblatt unter [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).

HINWEIS: Wenn es zu einem ernsthaften Vorfall im Zusammenhang mit dem Gerät kommt, sollte der Vorfall dem Hersteller gemeldet werden. Wenn der Vorfall in der Europäischen Union geschieht, muss dies auch der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in der sich Ihre Einrichtung befindet.

**LOK-BAR™ VERWENDEN**

1. Lok-Bar™ in der entsprechenden Position in Längsrichtung einrasten.

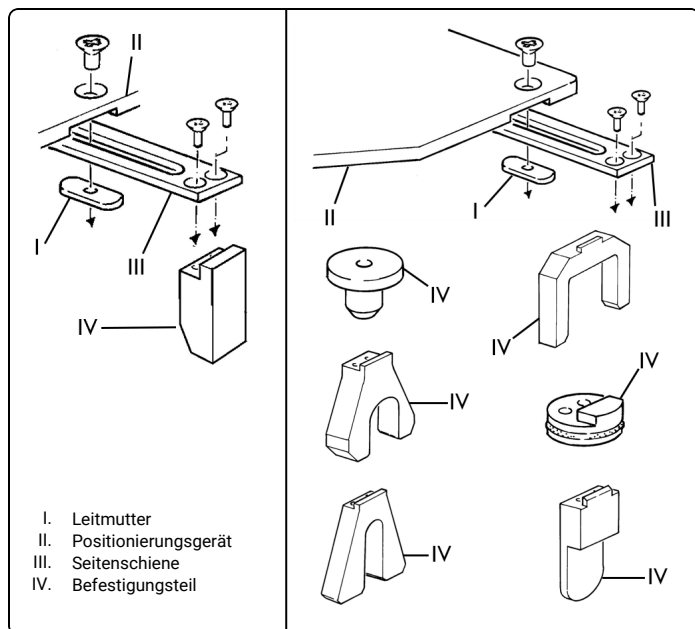
**⚠ WARNHINWEIS**

- Sicherstellen, dass Lok-Bar™ gesichert ist.

2. Positionierzubehör auf die Lok-Bar™-Stifte aufsetzen.

**COUCHTOP-FIXIERUNG VERWENDEN**

1. Seitenschiene am Positionierungsgerät befestigen.
2. Gewünschtes Befestigungsteil an Seitenschiene befestigen.



## WIEDERAUFBEREITUNG



### WARNHINWEIS

- *Die Benutzer dieses Produkts sind verpflichtet, für die Patienten, Mitarbeiter und sich selbst den höchsten Grad an Infektionsschutz zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Kreuzkontamination sind die in Ihrer Einrichtung vorgeschriebenen Infektionsschutzverfahren einzuhalten.*

1. Mit einem milden, nicht scheuernden Reinigungsmittel desinfizieren.
2. Vor dem Wiederausammenbau und vor der Wiederbenutzung mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen oder mit Luft trocknen.

## WARTUNG

HINWEIS: Das Gerät vor der Benutzung auf Zeichen von Beschädigungen und Abnutzungserscheinungen überprüfen.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Οδηγός Ολίσθησης Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Τροχή Ανάρτησης Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Πείροι T Lok-Bar™</p>

<p>I. Επικάλυψη          II. Lok-Bar™          III. Ακίδες Lok-Bar™</p>	<p>IV. Κουμπιά Prodigy™          V. Εγκοπές Interloc®          VI. Camlok</p>	<p>VII. Εγκοπές του Exact®          VIII. Πείρος T          IX. Πλατφόρμα Body Pro-Lok™</p>
---	---	---

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ**

Το Lok-Bar™ είναι ένα τμήμα ενός συστήματος με δείκτες σε επικάλυψη τραπεζιού που επιτρέπει τη στερέωση εξαρτημάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Στις Η.Π.Α., η ομοσπονδιακή νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Να μη χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευή εμφανίζει ζημιές.
- Exact® Lok-Bar™: Διεξάγετε τακτικό έλεγχο των δακτυλίων Ο για να βεβαιώσετε ότι η συσκευή ταιριάζει κανονικά σε μέγεθος.
- Μην χρησιμοποιείτε για την στερέωση συσκευών τοποθέτησης.
- Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα βοηθητικά εξαρτήματα ή συσκευές με αυτή τη συσκευή.
- Επαληθεύστε όλες τις γωνίες θεραπείας, τα χαρακτηριστικά εξασθενισής και τις τιμές WET πριν από τη διεξαγωγή θεραπειών σε ασθενείς. Ανατρέξτε στο Δελτίο τεχνικών δεδομένων στη διεύθυνση [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) για τις τιμές WET.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν υπάρξει κάποιο σοβαρό συμβάν σε σχέση με τη συσκευή, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή. Εάν συμβεί κάποιο συμβάν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αναφέρετε το επίσης στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

**ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ LOK-BAR™**

1. Κουμπώστε το Lok-Bar™ στην κατάλληλη θέση κατά μήκος.

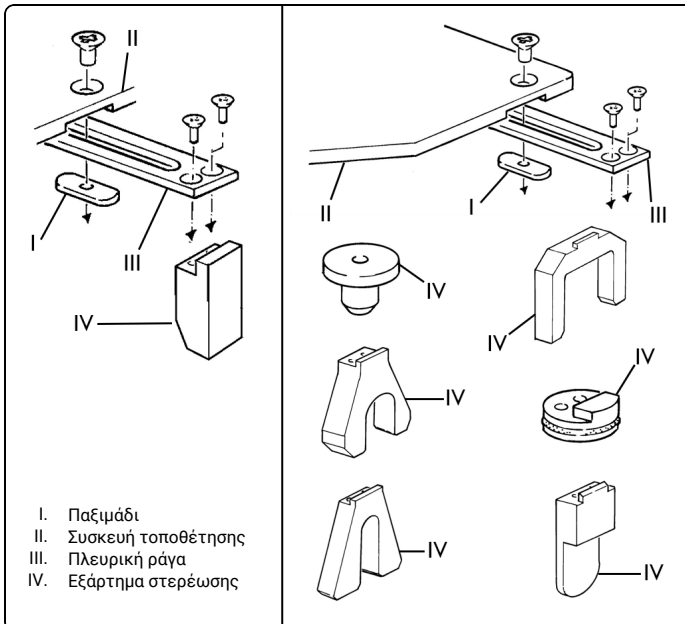
**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι το Lok-Bar™ έχει ασφαλίσει καλά.

2. Τοποθετήστε το εξάρτημα τοποθέτησης στους πείρους Lok-Bar™.

**ΧΡΗΣΗ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΩΝ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗΣ ΑΝΑΚΛΙΝΤΡΟΥ**

1. Τοποθετήστε την πλευρική ράγα στη συσκευή τοποθέτησης.
2. Τοποθετήστε το εξάρτημα στερέωσης που επιθυμείτε στην πλευρική ράγ.



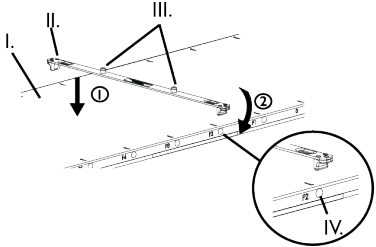
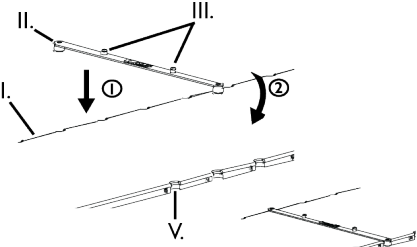
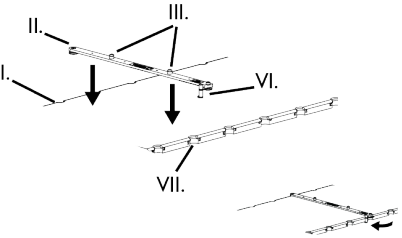
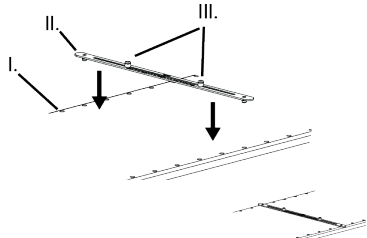
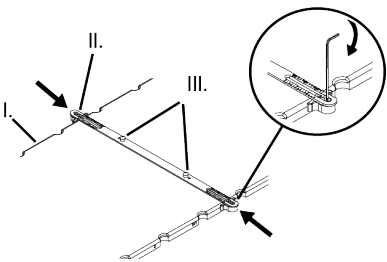
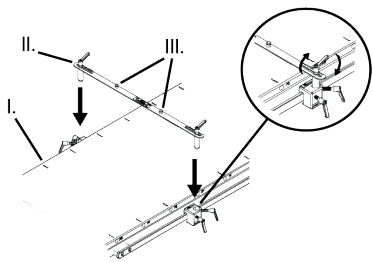
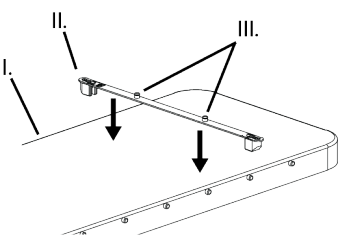
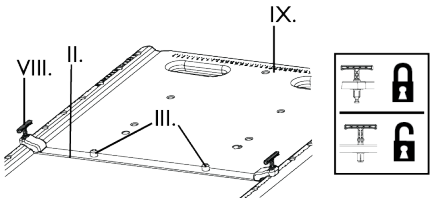
**ΕΠΑΝΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ****ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Οι χρήστες του προϊόντος αυτού έχουν υποχρέωση και ευθύνη να παρέχουν τον υψηλότερο βαθμό ελέγχου λοιμώξεων στους ασθενείς, τους συναδέλφους και τους ίδιους. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, ακολουθήστε τις πολιτικές ελέγχου λοιμώξεων που ισχύουν στον χώρο εργασίας σας.
1. Απολυμάνετε με ήπιο, μη δραστικό παράγοντα καθαρισμού.
  2. Στεγνώστε με ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι ή αφήστε να στεγνώσει με τον αέρα πριν από την επανασυναρμολόγηση και τη χρήση.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επιθεωρείτε τη συσκευή τακτικά πριν από τη χρήση για βλάβες και γενικές φθορές.



Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
	
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
	
Csúsztatható vezetőelem, Lok-Bar™	Korlát rögzítése, Lok-Bar™
	
PinnPoint™ Lok-Bar™	T-csap, Lok-Bar™
	

I. Takaró  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ Pins

IV. Prodigy™ Buttons  
V. Interloc® rovátkák  
VI. Camlok

VII. Exact® Rovátkák  
VIII. T-csap  
IX. Body Pro-Lok™ platform

**TERVEZETT ALKALMAZÁS**

A Lok-Bar™ az asztalon lévő indexálórendszer egyik eleme, amely a tartozékok pozicionálására szolgál.

**VIGYÁZAT!**

Az Egyesült Államok szövetségi törvényei értelmében ez az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető.

**⚠ FIGYELEM!**

- *Ne használja, ha az eszköz sérültnek tűnik.*
- *Exact® Lok-Bar™: Az eszköz megfelelő illeszkedése érdekében rendszeresen ellenőrizze az O-gyűrűket.*
- *Ne használja a pozicionálóeszközök rögzítéséhez.*
- *Ne használja az eszközt nem jóváhagyott kiegészítővel vagy eszközökkel együtt.*
- *A páciensek kezelése előtt mindig ellenőrizze a kezelési szögeket, a csillapítási jellemzőket és a WET-értékeket. A WET-értékekkel kapcsolatos további információkért lásd a műszaki adatlapot a következő oldalon: WWW.CIVCORT.COM.*

**MEGJEGYZÉS:** Ha bármilyen súlyos baleset következik be az eszközzel kapcsolatban, ezt jelenteni kell a gyártónak. Ha a baleset az Európai Unión belül történt, jelentést kell tenni az Ön letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatósága számára is.

**LOK-BAR™ HASZNÁLATA**

1. Pattintsa a(z) Lok-Bar™ elemet a megfelelő hosszirányú pozícióba.

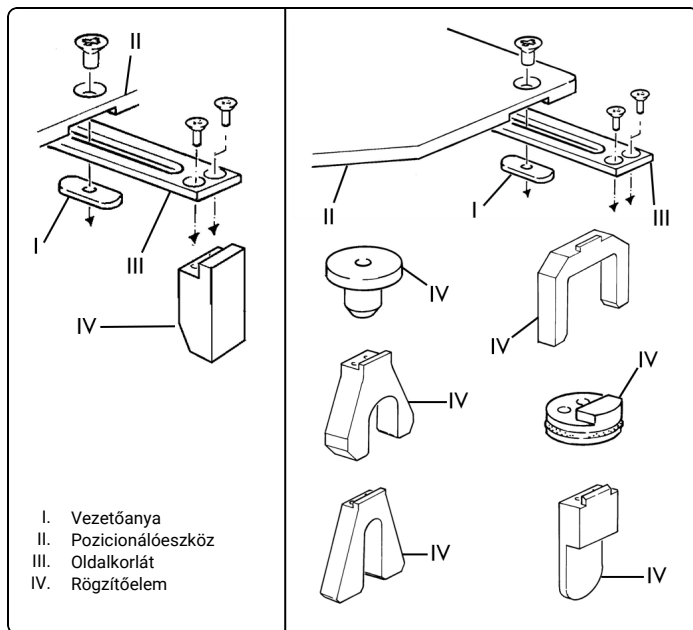
**⚠ FIGYELEM!**

- *Biztosítsa, hogy a Lok-Bar™ megfelelően rögzítve legyen.*

2. Helyezze rá a pozicionáló tartozékokat a Lok-Bar™ csapjaira.

**ÁGYRÖGZÍTÉS HASZNÁLATA**

1. Erősítse az oldalkorlátokat a pozicionálóeszköze.
2. Erősítse a kívánt rögzítőelemet az oldalkorlátra.



## ÚJBÓLI FELDOLGOZÁS

### FIGYELEM!

- *Az e terméket használóknak kötelessége és egyben feladata, hogy a fertőzés-megelőzést a betegeknek, munkatársaiknak és maguknak is a legmagasabb szinten biztosítsák. A keresztszennyeződés megelőzése érdekében tartsa be az adott létesítményben kialakított fertőzés-megelőzési irányelveket.*

1. A fertőtlenítést enyhe, nem súroló hatású tisztítószerrel végezze.
2. Törölje szárazra a felületeket egy szőszmentes kendővel, vagy az eszköz összeszerelése és használata előtt hagyja azokat a levegőn megszáradni.

## KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze az eszközt sérülésre vagy általános kopásra utaló jelek szempontjából.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ della guida scorrevole</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ dell'attacco per guida</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ con perni a T</p>

<p>I. Piano scorrevole          II. Lok-Bar™          III. Perni del Lok-Bar™</p>	<p>IV. Pulsanti Prodigy™          V. Incavi dell'Interloc®          VI. Camlok</p>	<p>VII. Incavi dell'Exact®          VIII. Perno a T          IX. Piattaforma Body Pro-Lok™</p>
---	--	--

**USO PREVISTO**

Il Lok-Bar™ è un componente di un sistema ad avanzamento graduale su un piano che consente il posizionamento di accessori.

**ATTENZIONE**

Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica.

**⚠ AVVERTENZA**

- Non utilizzare il dispositivo se mostra segni di danneggiamento.
- Lok-Bar™ Exact® Controllare regolarmente gli anelli di tenuta per garantire la corretta tenuta del dispositivo.
- Non utilizzare per fissare dispositivi di posizionamento.
- Non utilizzare il dispositivo con accessori o dispositivi non approvati.
- Prima di procedere al trattamento dei pazienti, verificare tutti gli angoli di trattamento, le caratteristiche di attenuazione e i valori WET. Per i valori WET consultare la Scheda tecnica su [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).

**NOTA:** In caso di grave incidente associato al dispositivo, l'incidente deve essere segnalato al fabbricante. In caso di incidente all'interno dell'Unione europea, effettuare la segnalazione anche all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede la propria azienda.

**UTILIZZO DEL LOK-BAR™**

1. Agganciare la Lok-Bar™ nella posizione longitudinale appropriata.

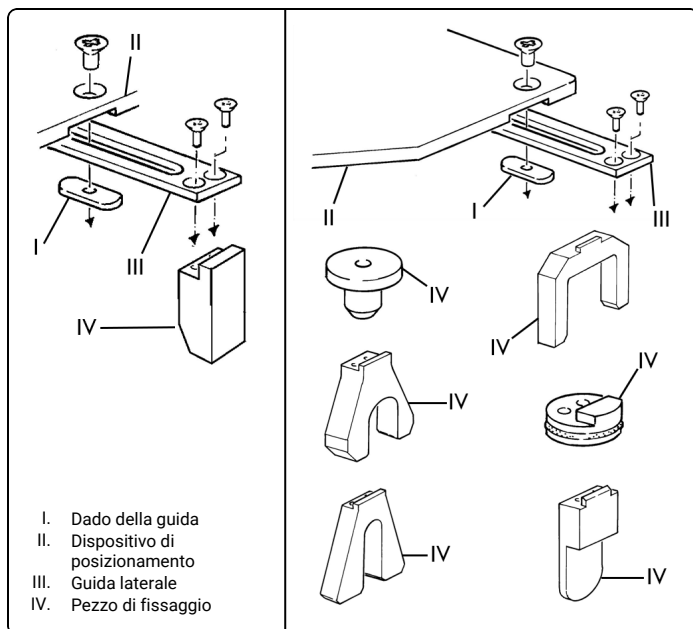
**⚠ AVVERTENZA**

- Assicurarsi che la Lok-Bar™ sia saldamente fissata.

2. Collocare l'accessorio di posizionamento sui perni del Lok-Bar™.

**USO DEL FISSAGGIO PER PIANO DEL LETTINO**

1. Attaccare la guida laterale al dispositivo di posizionamento.
2. Attaccare il pezzo di fissaggio prescelto alla guida laterale.



## RIGENERAZIONE

### AVVERTENZA

- *Gli utilizzatori di questo prodotto hanno l'obbligo e la responsabilità di provvedere nel miglior modo possibile al controllo delle infezioni, per proteggere se stessi, i pazienti e i colleghi. Per prevenire eventuali contaminazioni crociate, seguire le procedure di controllo delle infezioni previste dalla propria struttura.*

1. Disinfettare con un detergente neutro non abrasivo.
2. Asciugare con un panno privo di fili oppure far asciugare all'aria prima del rimontaggio e dell'utilizzo.

## MANUTENZIONE

NOTA: Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti segni di danni o di usura generale.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
スライドガイドLok-Bar™	レールマウント Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	T-ピンLok-Bar™

I. オーバーレイ  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ ピン

IV. Prodigy™ ボタン  
 V. Interloc® の溝  
 VI. Camlok

VII. Exact® の溝  
 VIII. T-ピン  
 IX. Body Pro-Lok™ プラットフォーム

## 使用目的

Lok-Bar™ はアクセサリーの位置決めが可能なテーブルトップ・インデックスシステムの部品です。

## 注意

(米国)連邦法により、本装置の販売は、医師または医師の指示による場合に制限されています。

### ⚠ 警告

- 製品に損傷が見られる場合は使用しないでください。
- Exact® Lok-Bar™ 装置が正しくフィットするよう、常時、Oリングを検査してください。
- 位置付け装置を固定する目的で使わないでください。
- 未承認の付属品やデバイスの付いた機器を使用しないでください。
- 患者を治療する前に、治療、減衰特性およびWET値を全角度から確認してください。WET値については、テクニカルデータシートのWWW.CIVCORT.COMを参照してください。

備考: 機器に関連して重大な事故が発生した場合、当該事故を製造業者に報告する必要があります。欧州連合内で発生した事故の場合には、御社が設置されている加盟国の所轄官庁にも報告してください。

## LOK-BAR™ の使用™

1. 適切な長手方向の位置で Lok-Bar™ をスナップします。

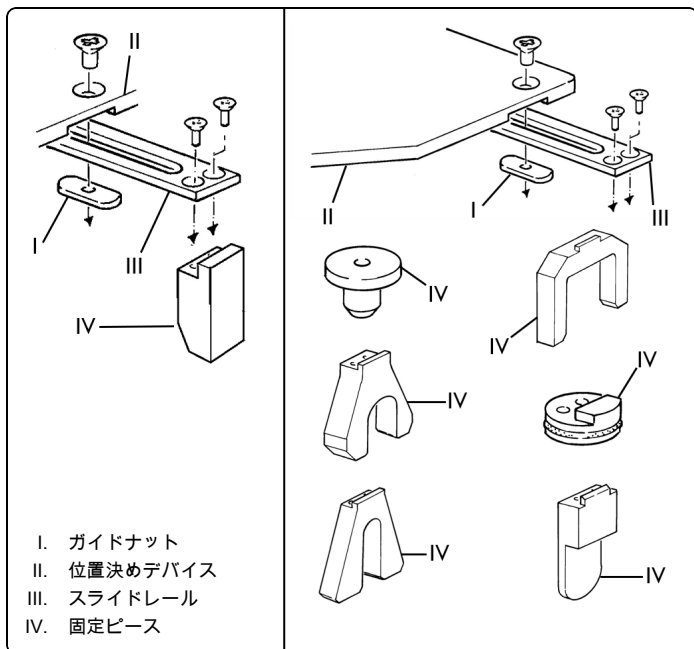
### ⚠ 警告

- Lok-Bar™ が安全であることを確認してください。

2. 位置づけアクセサリを Lok-Barピンに取り付けます。

## カウチトップ固定の使用方法

1. サイドレールを位置決めデバイスに取り付けます。
2. 固定ピースをサイドレールに取り付けます。





## 再処理

### 警告

- 本製品のユーザーは、患者、他の従業員、ユーザー自身に対して、最高水準の感染防止対策を実施する義務および責任があります。二次汚染を防ぐよう、各施設が定める感染管理規定に従ってください。

1. 低刺激非研磨性のクレンザーで消毒してください。
2. 製品を再び組み立てて使用する前に糸くずの出ない乾いた布で拭き去るか、空気乾燥してください。

## メンテナンス

備考: 破損の徴候や全体的な摩損がないか使用前に装置を点検します。

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">슬라이드 가이드 Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">레일 장착 Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T핀 Lok-Bar™</p>

<p>I. 오버레이 II. Lok-Bar™ III. Lok-Bar™ 핀</p>	<p>IV. Prodigy™ 버튼 V. Interloc® 노치 VI. 캠 록</p>	<p>VII. Exact® 노치 VIII. T 핀 IX. Body Pro-Lok™ 플릿폼</p>
---	--	---

## 사용 용도

Lok-Bar™은(는) 테이블탑의 인덱싱 시스템의 구성 요소로, 액세서리의 위치 결정에 사용됩니다.

## 주의

미국 연방법에 따라 이 장치의 판매는 의사에 한해서만 또는 의사의 지시에 한해서만 이루어지도록 제한됩니다.

### ⚠ 경고

- 장치가 손상된 것 같으면 사용하지 마십시오.
- Exact@Lok-Bar™: O-링을 정기적으로 검사하여 장치가 제대로 결합되었는지 확인하십시오.
- 포지셔닝 장치를 고정하는 데 사용하지 마십시오.
- 승인되지 않은 부속품이나 장치는 사용하지 마십시오.
- 환자 치료 전 치료 각도, 감쇠 특성 및 WET 값을 모두 확인하십시오. WET 값에 대해서는 [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM)에서 기술 데이터 자료를 참조하십시오.

참고: 장치와 관련하여 심각한 사고가 발생한 경우 제조 업체에 사고 사실을 보고해야 합니다. 유럽 연합 내에서 사고가 발생한 경우는 소속 회원국의 관할 당국에도 신고하십시오.

## Lok-Bar™ 사용하기

1. 적절한 세로 위치에 Lok-Bar™을(를) 부착합니다.

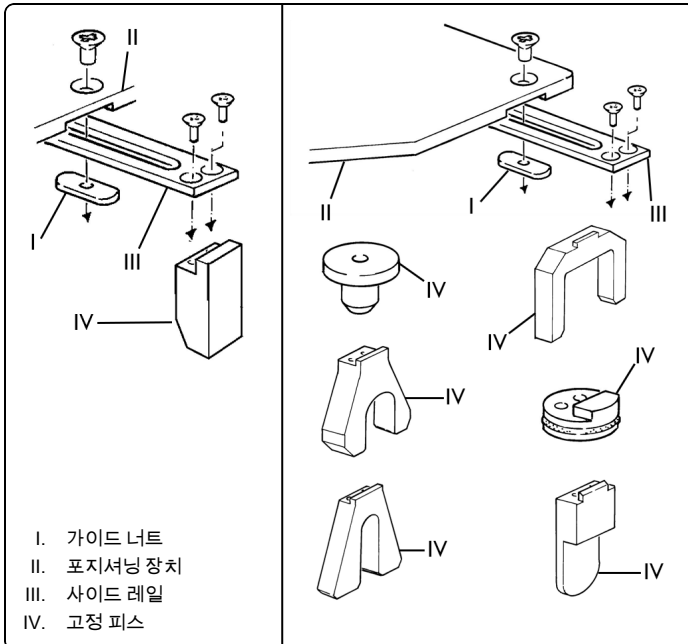
### ⚠ 경고

- Lok-Bar™ O(가) 안정적이지 확인합니다.

2. 포지셔닝 액세서리를 Lok-Bar™ 핀 위에 배치합니다.

## 카우치탑 고정 장치 사용하기

1. 사이드 레일을 포지셔닝 장치에 부착합니다.
2. 원하는 고정 장치를 사이드 레일에 부착합니다.



## 재처리

### 경고

- 본 제품 사용자는 환자, 동료 및 자신에게 최고 수준의 감염 관리를 제공할 의무와 책임이 있습니다. 교차 오염을 피하기 위하여 귀하의 시설에서 제공하는 감염 관리 방침을 따르시기 바랍니다.

1. 순한 비연마성 세제로 소독하십시오.
2. 재조립 및 사용하기 전에 보풀이 없는 천으로 물기를 닦아내거나 자연 건조시킵니다.

## 유지 관리

참고: 장치에 손상 및 일반적인 마모의 징후가 있는지 사용하기 전에 검사하십시오.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
Slieces vadierīce Lok-Bar™	Slieces stiprinājums Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	T veida tapa Lok-Bar™

I. Pārvalks  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ Tapas

IV. Prodigy™ Pogas  
 V. Interloc® ierobi  
 VI. Slēdzene

VII. Exact® ierobi  
 VIII. T tapa  
 IX. Body Pro-Lok™ platforma

**PAREDZĒTĀ LIETOŠANA**

Lok-Bar™ ir indeksēšanas sistēmas sastāvdaļa uz galda virsmas, kas ļauj novietot piederumus.

**UZMANĪBU**

Federālie (Amerikas Savienoto Valstu) likumi ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai ārstam vai pēc ārsta pasūtījuma.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Neizmantojiet, ja ierīce ir bojāta.
- Exact® Lok-Bar™: Regulāri pārbaudiet o-gredzenus, lai nodrošinātu, ka ierīce der pareizi.
- Neizmantojiet, lai fiksētu pozicionēšanas ierīces.
- Neizmantojiet ierīci ar neapstiprinātiem piederumiem vai ierīcēm.
- Pirms pacientu ārstēšanas pārbaudiet visus ārstēšanas leņķus, pavājinājuma raksturlielumus un WET vērtības. Skatiet Tehnisko datu lapu [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM), lai iegūtu WET vērtības.

IEVĒRĪBAI: Ja saistībā ar iekārtu radies nopietns negadījums, par to jāziņo ražotājam. Ja negadījums noticis Eiropas Savienības teritorijā, ziņojiet arī kompetentajai iestādei dalībvalstī, kurā esat reģistrēts.

**Lok-Bar™ IZMANTOŠANA**

1. Noviksējiet Lok-Bar™ atbilstošā gareniskā pozīcijā.

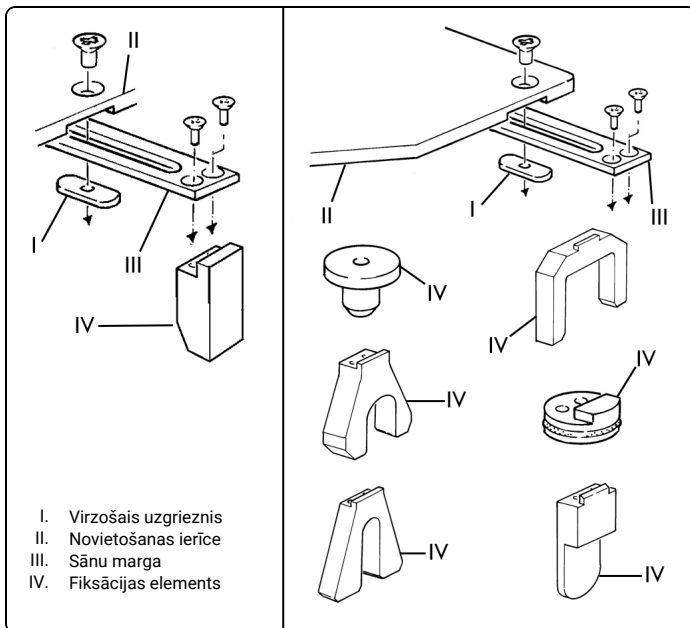
**⚠ BRĪDINĀJUMS**

- Pārliecinieties, ka Lok-Bar™ ir drošs.

2. Novietojiet pozicionēšanas piederumu uz Lok-Bar™ tapām.

**DĪVĀNA VIRSMAS FIKSĀCIJAS IZMANTOŠANA**

1. Pievienojiet sānu sliedi pozicionēšanas ierīcei.
2. Sānu sliedēm pievienojiet vēlamo stiprinājumu.



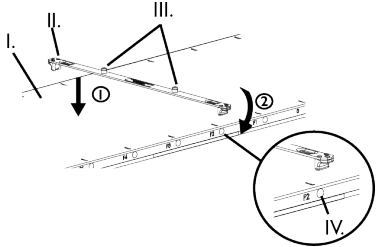
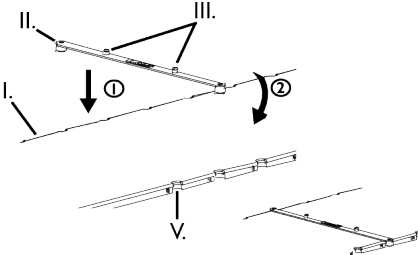
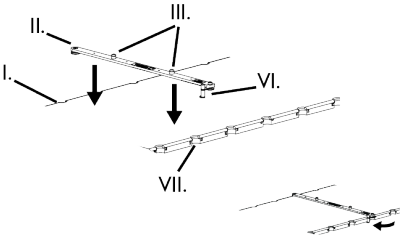
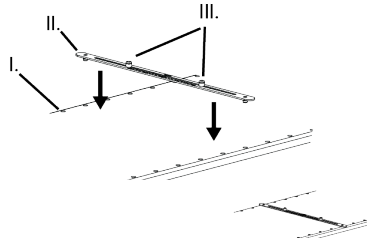
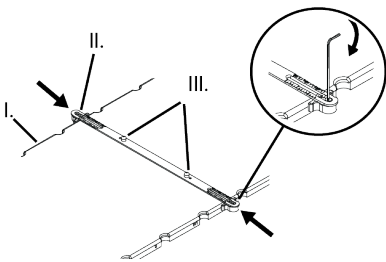
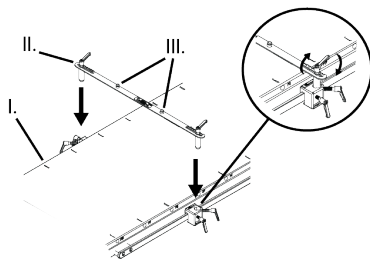
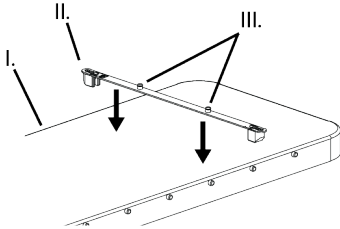
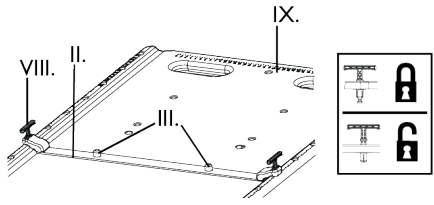
ATKĀRTOTA APSTRĀDE**BRĪDINĀJUMS**

- *Šī izstrādājuma lietotājiem ir pienākums un atbildība nodrošināt visaugstākās pakāpes infekciju kontroli pacientiem, darbiniekiem un pašiem. Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, ievērojiet jūsu iestādē pieņemto infekciju kontroles politiku.*

1. Dezinficējiet ar maigu, neabrazīvu tīrīšanas līdzekli.
2. Pirms salikšanas un lietošanas noslaukiet ar bezplūksnu drānu vai ļaujiet nožūt gaisā.

APKOPE

**IEVĒRĪBA!** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iekārtai nav redzami bojājumi.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Slankiojantis kreiptuvas Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Bėgio laikiklis Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">T formos kaišis Lok-Bar™</p> 

<p>I. Perdanga II. Lok-Bar™ III. Lok-Bar™ kaišiai</p>	<p>IV. Prodigy™ mygtukai V. Interloc® įpjovos VI. „Camlok“</p>	<p>VII. Exact® įpjovos VIII. T formos kaišis IX. Body Pro-Lok™ platforma</p>
---	--	--



**NUMATYTAS NAUDOJIMAS**

Lok-Bar™ – tai indeksavimo sistemos komponentas ant stalviršio, leidžiantis nustatyti priedų padėtį.

**DĖMESIO**

Federaliniai (JAV) įstatymai leidžia šį prietaisą parduoti tik gydytojui arba pagal jo užsakymą.

**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

- *Jei atrodo, kad prietaisas sugedęs, nenaudokite jo.*
- *Exact® Lok-Bar™: reguliariai tikrinkite sandarinamuosius žiedus, kad prietaisas tinkamai priglustų.*
- *Nenaudokite pozicionavimo prietaisams tvirtinti.*
- *Nenaudokite prietaiso su nepatvirtintais priedais ar prietaisais.*
- *Prieš gydymą pacientus, patikrinkite visus terapijos kampus ir slopinimo charakteristikas bei WET vertes. Žr. techninių duomenų lapą WWW.CIVCORT.COM WET vertėms.*

PASTABA. Jei įvyksta koks nors su prietaisu susijęs pavojingas incidentas, apie įvykį reikia pranešti gamintojui. Jei įvykis įvyko Europos Sąjungoje, taip pat praneškite valstybės narės, kurioje esate įsikūręs, kompetentingai institucijai.

**Lok-Bar™ NAUDOJIMAS**

1. Užspauskite Lok-Bar™ atitinkamoje išilginėje padėtyje.

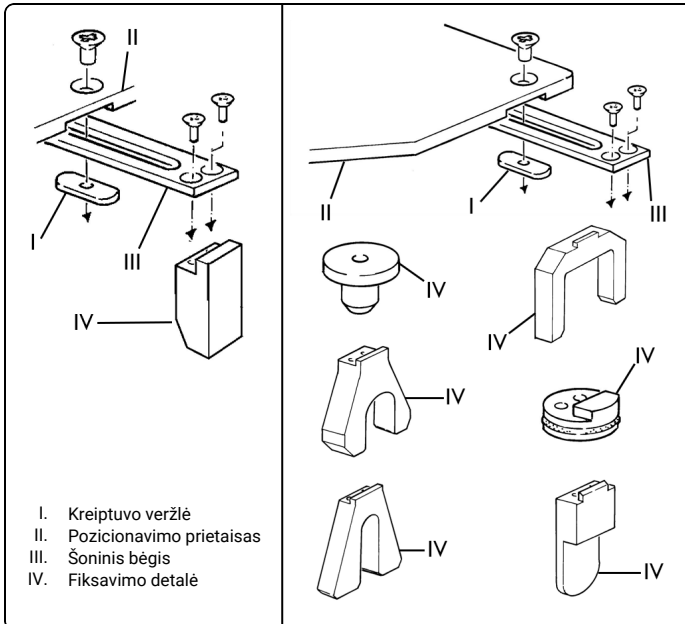
**⚠️ ĮSPĖJIMAS**

- *Įsitikinkite, kad Lok-Bar™ gerai pritvirtintas.*

2. Uždėkite padėties nustatymo priedą ant Lok-Bar™ kaiščių.

**TĒRAPINIO STALO STALVIRŠIO FIKSAVIMO NAUDOJIMAS**

1. Pritvirtinkite šoninį bėgį prie padėties nustatymo prietaiso.
2. Pritvirtinkite pageidaujimą fiksavimo detalę prie šoninio bėgio.



**PERDIRBIMAS****ĮSPĖJIMAS**

- Šio produkto naudotojai įsipareigoja ir yra atsakingi, kad užtikrintų aukščiausią apsaugos nuo infekcijos lygį pacientams, bendradarbiams ir sau patiems. Siekiant išvengti kryžminio užkrėtimo, laikykitės infekcijos kontrolės politikos, nustatytos jūsų įstaigoje.

1. Dezinfekaukite švelniai, neabrazyviu valikliu.
2. Prieš vėl surinkdami ir naudodami, nusauskite nepūkuota šluoste arba leiskite išdžiūti ore.

**PRIEŽIŪRA**

**PASTABA.** Prieš naudodami apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų ir bendro nusidėvėjimo požymių.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
Skyveskinne Lok-Bar™	Skinmontert Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	T-stift Lok-Bar™

I. Overtrekk  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ pinner

IV. Prodigy™-knapper  
 V. Interloc®-hakk  
 VI. Camlok

VII. Exact®-hakk  
 VIII. T-stift  
 IX. Body Pro-Lok™ - plattform

**ANVENDELSESOMRÅDE**

Lok-Bar™ er en del av et bordindekseringssystem som tillater posisjonering av tilbehør.

**FORSIKTIG**

I USA begrenser føderal lov dette apparatet til salg eller bruk av eller etter ordre fra lege.

**⚠ ADVARSEL**

- Apparatet må ikke brukes hvis det ser ut til å være skadet.
- Exact® Lok-Bar™: O-ringene må kontrolleres jevnlig for å sikre at utstyret passer ordentlig.
- Skal ikke brukes til sikring av posisjoneringssystemer.
- Ikke bruk enheten med tilbehør eller enheter som ikke er godkjent.
- Verifiser alle behandlingsvinkler, dempningssegenskaper og WET-verdier før pasienter behandles. Se teknisk datablad på [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) for WET-verdier.

**MERK:** Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i tilknytning til utstyret, må hendelsen rapporteres til produsenten. Hvis hendelsen skjedde i EU, må hendelsen også rapporteres til den kompetente myndigheten i medlemslandet du er bosatt i.

**SLIK BRUKES LOK-BAR™**

1. Smekk igjen Lok-Bar™ i passende langsgående posisjon.

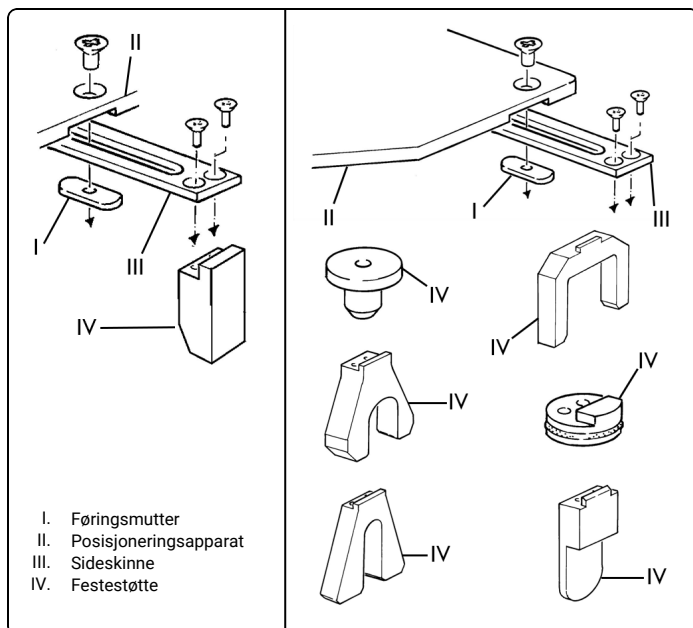
**⚠ ADVARSEL**

- Påse at Lok-Bar™ er sikkert festet.

2. Sett posisjoneringstibehøret på Lok-Bar™-stiftene.

**BRUKE COUCHTOP-FESTE**

1. Fest sideskinnen til posisjoneringsapparatet.
2. Fest ønsket festestykke til sideskinnen.



## OMBEHANDLING

### ADVARSEL

- *Brukere av dette produktet er forpliktet til og har ansvar for å gi pasienter, medarbeidere og seg selv best mulig infeksjonsbeskyttelse. Unngå krysskontaminering ved å følge retningslinjene for infeksjonskontroll som gjelder for din institusjon.*

1. Desifineres med et mildt, ikke-skurende rengøringsmidde.
2. Tørk av med en lofri klut eller la det lufttørke før det settes sammen igjen og brukes.

### VEDLIKEHOLD

MERK: Utstyret skal inspiseres før bruk for å kontrollere at det ikke finnes tegn på skade eller generell slitasje.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
Prowadnica przesuwna Lok-Bar™	Montaż szyny Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	Sworzeń w kształcie litery T Lok-Bar™

I. Nakładka  
 II. Lok-Bar™  
 III. Sworznie Lok-Bar™

IV. Przyciski Prodigy™  
 V. Nacięcia Interloc®  
 VI. Camlok

VII. Nacięcia Exact®  
 VIII. Sworzeń w kształcie litery T  
 IX. Platforma Body Pro-Lok™

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA**

Lok-Bar™ stanowi komponent systemu indeksowania znajdujący się na powierzchni stołu i umożliwiający pozycjonowanie aparatury.

**UWAGA**

Prawo federalne (w Stanach Zjednoczonych) ogranicza zakres sprzedaży tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie.

**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Nie używać, jeśli wyrób wydaje się być uszkodzony.
- Exact® Lok-Bar™: Regularnie sprawdzaj stan pierścieni uszczelniających typu o-ring, aby upewnić się, że elementy urządzenia są prawidłowo dopasowane.
- Nie używać w celu zabezpieczenia urządzeń pozycjonujących.
- Nie należy stosować urządzeń z niezatwierdzonymi akcesoriami ani urządzeń niezatwierdzonych.
- Przed przystąpieniem do leczenia pacjentów należy sprawdzić wszelkie aspekty terapii, parametry pochłaniania promieniowania oraz wartości WET (ekwiwalent grubości materiału detektora w odniesieniu do dozy). Wartości WET znajdują się w WWW.CIVCORT.COM Arkuszu Danych Technicznych.

UWAGA: Jeśli dojdzie do poważnego zdarzenia w związku z użytkowaniem wyrobu, należy zgłosić to zdarzenie producentowi. Jeśli zdarzenie zajdzie na terenie Unii Europejskiej, należy je zgłosić również do organów kompetentnych w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik.

**OBŚLUGA Lok-Bar™**

1. Zatrzaśnij Lok-Bar™ we właściwej pozycji podłużnej.

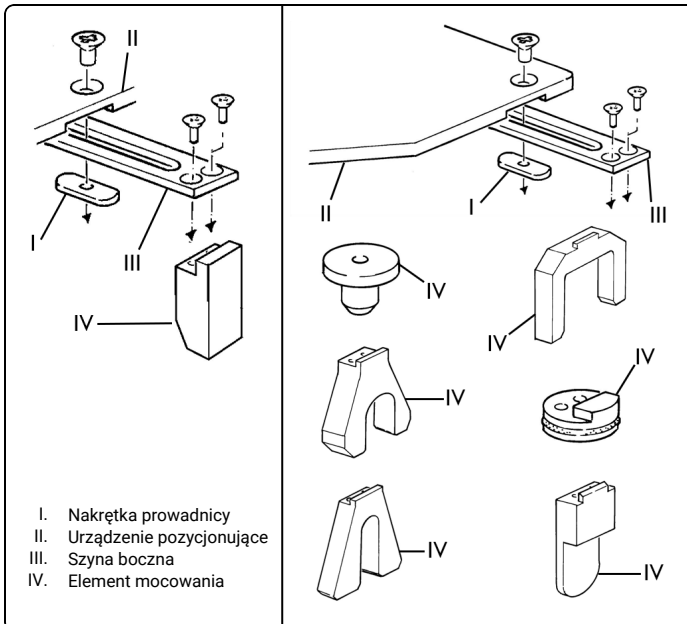
**⚠ OSTRZEŻENIE**

- Upewnić się, że element Lok-Bar™ jest odpowiednio zabezpieczony.

2. Umieść dodatkowe wyposażenie na sworzniach Lok-Bar™.

**OBŚLUGA MOCOWANIA WIERZCHNIEJ WARSTWY LEŻANKI**

1. Przymocuj szynę boczną do urządzenia pozycjonującego.
2. Przymocuj wybrany element mocowania do szyny bocznej.



PONOWNE PRZETWARZANIE**OSTRZEŻENIE**

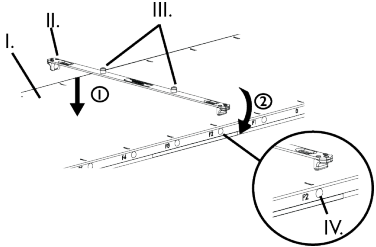
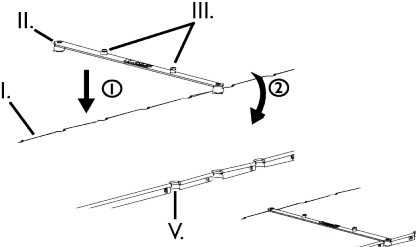
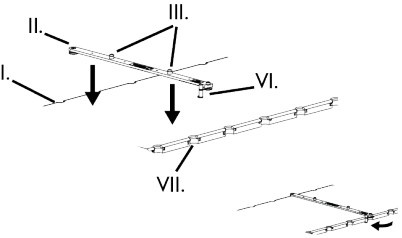
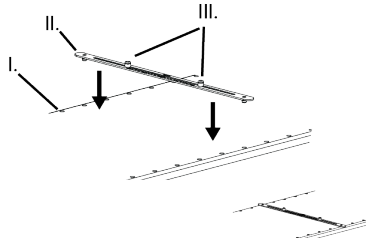
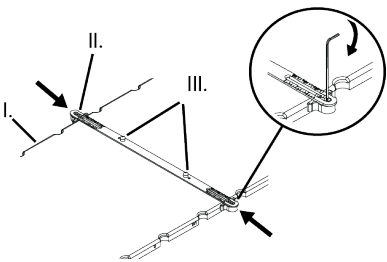
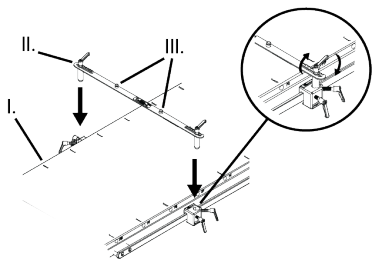
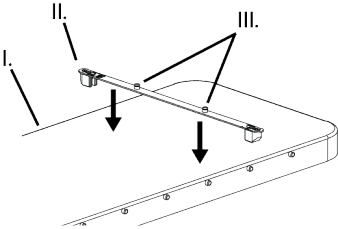
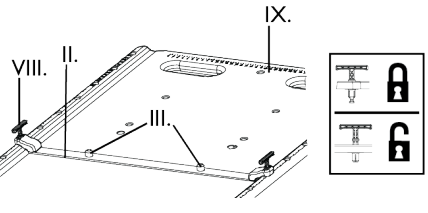
- *Użytkownicy tego produktu mają obowiązek zapewnić pacjentom, współpracownikom i sobie jak największe bezpieczeństwo w zakresie kontroli zakażeń. Aby uniknąć zakażenia krzyżowego, należy stosować się do zasad kontroli zakażeń obowiązującej w placówce.*

1. Zdezynfekuj przy użyciu łagodnego, nieścierającego środka czyszczącego.
2. Przed ponownym montażem i użyciem wytrzyj do sucha przy użyciu ściereczki niepozostawiającej klaczków lub przewietrz pomieszczenie.

KONSERWACJA

UWAGA: Przed użyciem sprawdź stan urządzenia pod kątem widocznych oznak uszkodzeń lub ogólnego zużycia.



<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ Exact®</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">Guia de Deslizar do Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Montagem da Grade Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ PinnPoint™</p>	<p style="text-align: center;">Pino T Lok-Bar™</p>
	

I. Sobreposição  
 II. Lok-Bar™  
 III. Pinos Lok-Bar™

IV. Botões do Prodigy™  
 V. Cortes do Interloc®  
 VI. Camlok

VII. Botões Exact®  
 VIII. Pino T  
 IX. Plataforma Body Pro-Lok™

**USO PRETENDIDO**

O Lok-Bar™ é um componente de um sistema de indexação no topo da mesa que permite o posicionamento de acessórios.

**CUIDADO**

As leis federais (Estados Unidos) restringem a venda deste dispositivo por médicos ou mediante a ordem de um médico.

**⚠ AVISO**

- Não use se o dispositivo parecer danificado.
- *Exact@ Lok-Bar™*: Inspeccione os anéis "o-ring" regularmente para garantir o encaixe adequado do dispositivo.
- Não use para fixar dispositivos de posicionamento.
- Não use o dispositivo com acessórios ou outros dispositivos não aprovados.
- Verifique todos os ângulos de tratamento, características de atenuação e valores WET antes de tratar pacientes. Consulte a Folha de Dados Técnicos [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) para obter os valores WET.

**OBSERVAÇÃO:** Se ocorrer algum incidente grave em relação ao dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se ocorrer um incidente na União Europeia, informe também a autoridade competente do Estado-Membro em que você está estabelecido.

**USO DE Lok-Bar™**

1. Encaixe o Lok-Bar™ na posição longitudinal adequada.

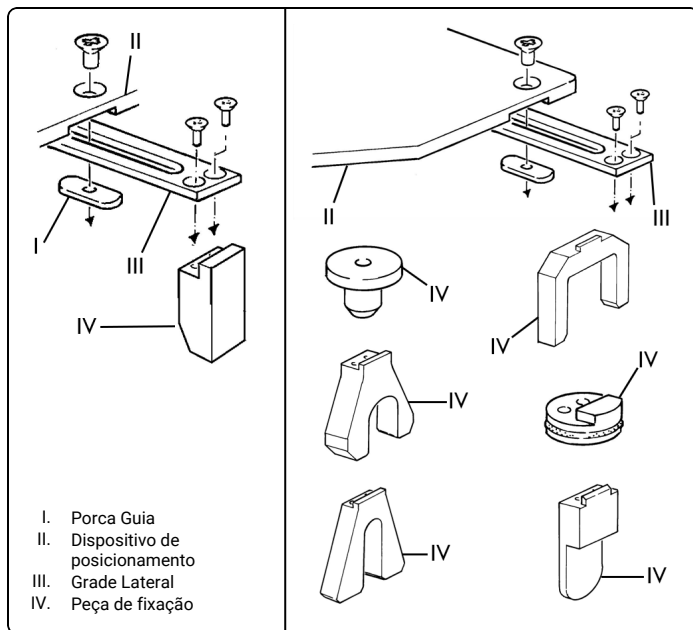
**⚠ AVISO**

- Garanta que o Lok-Bar™ esteja fixo.

2. Coloque o acessório de posicionamento sobre os pinos do Lok-Bar™.

**COMO USAR A FIXAÇÃO DO TAMPO DE MESA**

1. Conecte a grade lateral ao dispositivo de posicionamento.
2. Conecte a peça de fixação desejada à grade lateral.



## REPROCESSAMENTO



### AVISO

- *Os usuários deste produto têm a obrigação e a responsabilidade de proporcionar o mais elevado nível de controle de infecção para pacientes, para colegas e para si mesmos. Para evitar contaminação cruzada, siga as políticas de controle de infecção estabelecidas por suas instalações.*

1. Use produtos neutros e não abrasivos para desinfetar.
2. Limpe usando um pano seco que não solte fiapos ou espere secar antes da remontagem e uso.

## MANUTENÇÃO

OBSERVAÇÃO: Inspeção o dispositivo antes do uso em busca de sinais de danos e desgaste geral.

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS****Nome Comercial:** Boards**Nome Técnico:** Suporte de posicionamento

**Modelo Comercial:** MTIL6501 Aquilion One Uc Ct Couch Top  
 MTIL6500 Aquilion Uc Ct Couch Top  
 MTIL6002 Biograph Uc Ct Couch Top  
 MTIL6400 Brilliance Uc Ct Couch Top  
 MTIL3207 Couchtop Nucletron Simulix Hq  
 MTIL3200 Couchtop Nucletron Simulix Mc  
 MTIL3015 Couchtop Siemens Txt W/ Grid  
 MTIL3010 Couchtop Siemens Zxt W/ Grid  
 MTIL301004 Couchtop Siemens Zxt W/solid  
 MTIL3600 Couchtop, Accuray Cyberknife  
 MTIL3601 Couchtop, Accuray Rcp  
 MTIL3009 Couchtop, Siemens Simview  
 MTIL331105 Cradle Overlay, Gt1700 W/o  
 MTIL331110 Cradle Overlay, Gt2000 W/o  
 MTIL3403 Cradle Overlay, Pet Ct Gemini  
 MTIL3020 CT overlay for Siemens Somatom (PHS 1A or 1B)  
 MTIL6301 Discovery St Uc Ct Couch Top  
 MTIL6300 Ge Hi-speed Uc Ct Couch Top  
 MTIL6302 Global 1700 Uc Ct Couch Top  
 MTIL6303 Global 2000 Uc Ct Couch Top  
 MTIL3306 Overlay Ge Discovery S  
 MTIL3310 Overlay Ge Discovery St T  
 MTIL3311 Overlay Ge Ltsp Vct&disc St E  
 MTIL4000 Overlay Kermath O  
 MTIL3013 Overlay Siemens Somatom Sen A  
 MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N  
 MTIL3001 Overlay Siemens Somatom Sen N  
 MTIL3018 Overlay Siemens Sensation T  
 MTIL3008 Overlay Siemens Somatom Emo&espirim  
 MTIL3704 Overlay Canon/Toshiba Aquilion (sh)2  
 MTIL3705 Overlay Canon/Toshiba Aquilion (lon) 2  
 MTIL3019 Overlay, Ct,siemens Definition  
 MTIL3302 Overlay, Ge 9800  
 MTIL3300 Overlay, Ge Highspeed Adv  
 MTIL3301 Overlay, Ge Highspeed Lx/i  
 MTIL3404 Overlay, Pet/ct, Gemini 53cm  
 MTIL3502 Overlay, Philips/marconimx8000  
 MTIL4101 Overlay, Siemens Biograph  
 MTIL3000 Overlay, Siemens Zxt  
 MTIL6003 Somatom Uc Ct Couch Top  
 MTIL3706 Canon/Toshiba Aquilion One Overlay  
 115401 Canon/Toshiba Ct401 Overlay  
 115403 Canon/Toshiba Ct403 Overlay  
 115407 Canon/Toshiba Ct407 Overlay  
 115451 Canon/Toshiba Ct451 Overlay  
 MTSBRT002 Sbrt Platform  
 MTIL6220 Uc 1 Piece Elekta Precise  
 MTIL6720 Uc 1 Piece Forte Automation  
 MTIL6321 Uc 1 Piece Ge Discovery St  
 MTIL6320 Uc 1 Piece Ge Hi-speed  
 MTIL6322 Uc 1 Piece Global 1700  
 MTIL6323 Uc 1 Piece Global 2000  
 MTIL6420 Uc 1 Piece Philips Brilliance  
 MTIL6022 Uc 1 Piece Siemens Biograph  
 MTIL6023 Uc 1 Piece Siemens Somatom  
 MTIL6021 Uc 1 Piece Siemens Zxt  
 MTIL6521 Uc 1 Piece Canon/Toshiba Aquilion One  
 MTIL6520 Uc 1 Piece Canon/Toshiba Aquilion  
 MTIL6020 Uc 1 Piece Txt-protura Couch  
 MTIL6120 Uc 1 Piece Varian Exact  
 MTIL6121 Uc 1 Piece Varian Exact  
 MTIL6200 Uc Treatment Couch-precise  
 MTIL6001 Uc Treatment Couch-siemens Zxt  
 MTIL6100 Uc Treatment Couch-var Exact  
 MTIL6101 Uc Treatment Couch-var Exact  
 MTIL6000 Uc Txt Treatment Couch  
 MT202 Base de decúbito ventral para cabeça, Uni-frame®  
 MT20100 Base supina em acrílico Uni-frame®, indexável com três pinos  
 20VARSUB10 Lok-bar, Exact Hip-fix (53cm)  
 MTIL6050 Prodigy™ 2 Lok-Bar™

**PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.****LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.****APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.**

**Importador:** Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.  
 Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca  
 São Paulo - SP, CEP - 05001-200  
 CNPJ: 04.967.408/0001-98  
 brazilvigilance@ul.com

**Responsável Técnico:** Luiz Levy Cruz Martins CRF/SP-42415**Número de Registro:** 80117580246**Fabricante:** MEDTEC, Inc. dba CIVCO Medical Solutions**Origem:** Estado Unidos

**INFORMAÇÕES ADICIONAIS**

**Nome Comercial:** Body Pro-Lok System  
**Nome Técnico:** Suporte de posicionamento  
**Modelo Comercial:** CÓDIGO: BPL100 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;  
 CÓDIGO: BPL110 MODELO: BODY PRO-LOK ONE SYSTEM;  
 CÓDIGO: MTSBRT001 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;  
 CÓDIGO: MTSBRT001L MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;  
 CÓDIGO: MTSBRT400 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM;  
 CÓDIGO: MTSBRT410 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM LITE;  
 CÓDIGO: MTSBRT420 MODELO: BODY PRO-LOK SYSTEM

**Acessórios:**

151004MR - Combifix™  
 301052 - Almofada Kneefix 3  
 301071 - Almofada Feetfix 3  
 302072 - Retratores de ombros  
 402848 - Almofadas de posicionamento  
 BPL001 - Ponte BPL One  
 BPL002 - Cinto Respiratório  
 BPL005 - OneBridge Storage Stand (NMD)  
 MTCB405S - Bolo com revestimento  
 MTCB410S - Bolo com revestimento  
 MTSBRT002 - Plataforma longa de fibra de carbono  
 MTSBRT003 - Placa respiratória  
 MTSBRT004 - Cinto Respiratório  
 MTSBRT005 - Alça do paciente  
 MTSBRT0051 - Espelho da alça do paciente  
 MTSBRT007 - Ponte Tipo-2 (médio)  
 MTSBRT018 - Retenção de testa  
 MTSBRT031 - Ponte Tipo 3  
 MTSBRT038 - Ponte de Restrição de ombro  
 MTSBRT039 - Ponte Tipo 1B (pequena)  
 MTSBRT050 - Sistema de trilhos (somente)  
 MTSBRT051 - Sistema de trilhos (somente)  
 MTSBRT059 - Sistema de trilhos (somente)  
 MTSBRT060 - Sistema de trilhos (somente)  
 MTSBRT070 - Plataforma curta Kevlar  
 MTSBRT202 - Clam-lok vac-lok  
 BPL003 - Plataforma BPL one  
 MTIL6054 - Prodigy 2 3-pinos lok-Bar  
 MTSBRT009 - T-pin lok-bar  
 MTSBRT054 - Rails only 3 pin MR lok-bar  
 MTSBRT055 - Rails only two-pin lok-bar  
 MTSBRT264 - MR T-pin lok-bar

**PRODUTO MÉDICO. REUTILIZÁVEL.****LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO.****APÓS O USO, O PRODUTO DEVE SER DESCARTADO. O DESCARTE QUE DEVE SER REALIZADO EM CONFORMIDADE A RDC 222/2018 OU A OUTRA QUE VENHA A SUBSTITUIR.**

**Importador:** Emergo Brazil Importação e Distribuição de Produtos Médicos Hospitalares Ltda.  
 Avenida Francisco Matarazzo 1.752 Salas 502/503, Água Branca  
 São Paulo - SP, CEP – 05001-200  
 CNPJ: 04.967.408/0001-98  
 brazilvigilance@ul.com

**Responsável Técnico:** Luiz Levy Cruz Martins CRF/SP-42415

**Número de Registro:** 80117580616

**Fabricante:** MEDTEC, Inc. dba CIVCO Medical Solutions and CIVCO Radiotherapy

**Origem:** Estado Unidos

<p style="text-align: center;"><b>Prodigy™ Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Interloc® Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Exact® Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Guia de deslizamento Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Montagem em calha Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>PinnPoint™ Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Pino em T Lok-Bar™</b></p>

<p>I. Suporte II. Lok-Bar™ III. Pinos Lok-Bar™</p>	<p>IV. Botões Prodigy™ V. Ranhuras Interloc® VI. Camlock</p>	<p>VII. Ranhuras Exact® VIII. Pino em T IX. Plataforma Body Pro-Lok™</p>
--	--	--

**UTILIZAÇÃO**

A Lok-Bar™ é uma componente de um sistema de indexação na parte superior da mesa que permite posicionar os acessórios.

**ATENÇÃO**

A lei federal dos EUA limita este dispositivo a venda por ou com a autorização de um médico.

**⚠️ AVISO**

- Não utilizar se o dispositivo aparentar estar danificado.
- Lok-Bar™ Exact®: Inspeccionar regularmente os o-rings para se certificar que o dispositivo encaixa de forma adequada.
- Não utilizar para segurar dispositivos de posicionamento.
- Não utilize o dispositivo com acessórios ou outros dispositivos não aprovados.
- Verificar todos os ângulos de tratamento, características de atenuação e valores de WET antes de tratar os pacientes. Consulte a folha de dados técnicos em [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) para valores WET.

NOTA: Se ocorrer algum incidente grave que envolva o dispositivo, o incidente deve ser relatado ao fabricante. Se o incidente ocorrer dentro da União Europeia, também o relate à autoridade competente do Estado-Membro no qual se encontra.

**UTILIZAR A LOK-BAR™**

1. Encaixe a Lok-Bar™ na posição longitudinal apropriada.

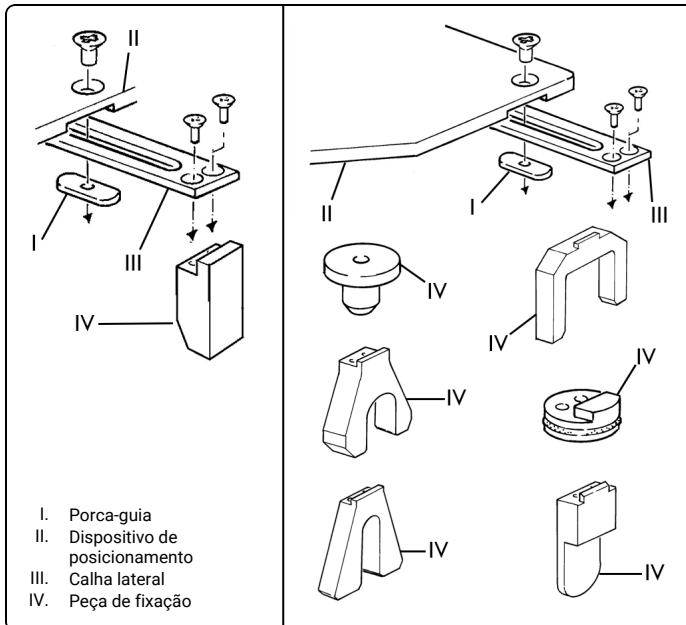
**⚠️ AVISO**

- Certifique-se de que o Lok-Bar™ está seguro.

2. Coloque o acessório de posicionamento nos pinos Lok-Bar™.

**UTILIZAR A FIXAÇÃO PARA A COBERTURA**

1. Fixe a grade lateral ao dispositivo de posicionamento.
2. Fixe a peça de fixação pretendida à grade lateral.



## REPROCESSAMENTO

### AVISO

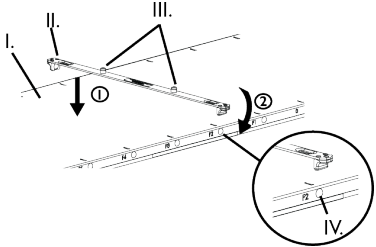
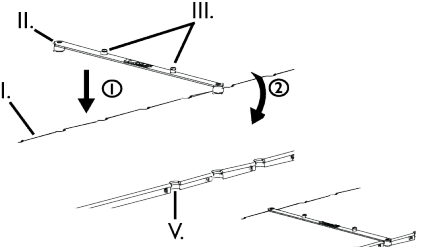
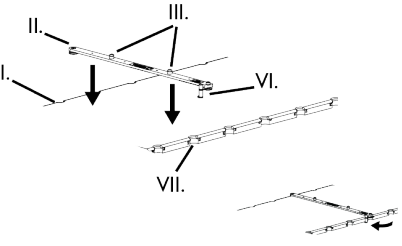
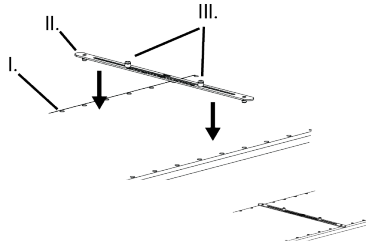
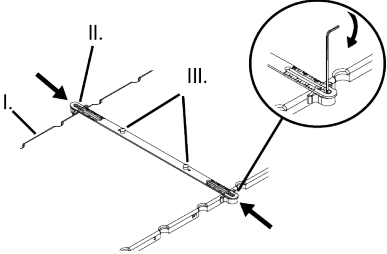
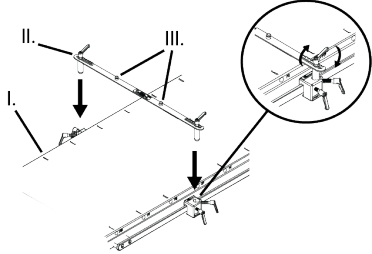
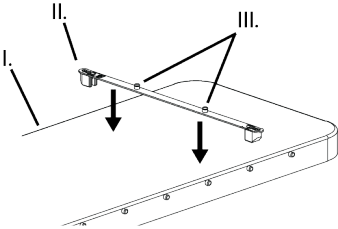
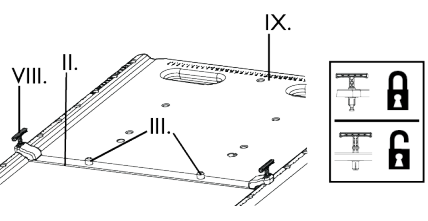
- *Os utilizadores deste produto têm a obrigação e responsabilidade de providenciar o mais elevado grau de controlo de infeção aos pacientes, colegas e a si próprios. Para evitar a contaminação cruzada, cumpra as políticas de controlo de infeção impostas pela sua instalação.*

1. Desinfectar com um produto de limpeza suave, não abrasivo.
2. Limpar com um pano sem pêlos ou deixar secar ao ar antes de voltar a montar e utilizar.

## MANUTENÇÃO

NOTA: Inspeccione o dispositivo antes de usar para ver se há sinais de danos e desgaste geral.



<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Bară de blocare Exact®</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ cu dispozitiv de ghidare prin alunecare</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™ cu montare pe șină</p>
	
<p style="text-align: center;">Bară de blocare PinnPoint™</p>	<p style="text-align: center;">Tijă în T Lok-Bar™</p>
	

I. Placă  
 II. Lok-Bar™  
 III. Știfturi Lok-Bar™

IV. Butoane Prodigy™  
 V. Caneluri Interloc®  
 VI. Camlok

VII. Caneluri Exact®  
 VIII. Știft în T  
 IX. Body Pro-Lok™ Platformă

**DESTINAȚIA DE UTILIZARE**

Lok-Bar™ este o componentă a unui sistem de indexare așezat pe masa de tratament, care permite poziționarea accesoriilor.

**ATENȚIE**

Legislația federală (din Statele Unite) restricționează comercializarea acestui dispozitiv la vânzarea de către sau la comanda unui medic.

**AVERTIZARE**

- A nu se utiliza dacă dispozitivul pare deteriorat.
- Exact@ Lok-Bar™: Inspectați periodic garnitura circulară pentru a vă asigura că dispozitivul se cuplează corect.
- A nu se utiliza pentru fixarea dispozitivelor de poziționare.
- Nu utilizați dispozitivul împreună cu accesorii sau dispozitive neaprobate.
- Verificați toate unghiurile de tratament, caracteristicile de atenuare și valorile WET (grosime echivalentă apă) înainte de a trata pacienții. Consultați fișa tehnică la [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) pentru a vedea valorile WET (grosime echivalentă apă).

**OBSERVAȚIE:** Dacă apare un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta ar trebui să fie raportat producătorului. Dacă incidentul s-a produs într-un stat membru al Uniunii Europene, în care sunteți stabilit, raportați și autorității competente din statul respectiv.

**UTILIZAREA Lok-Bar™**

1. Cuplați Lok-Bar™ în poziția corectă pe axa longitudinală.

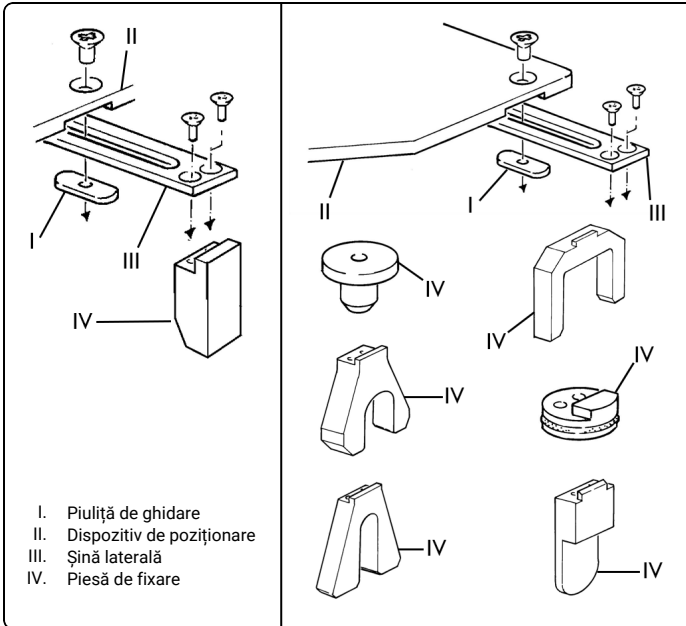
**AVERTIZARE**

- Asigurați-vă că Lok-Bar™ este fixat(ă) bine.

2. Așezați accesoriul de poziționare pe știfturile Lok-Bar™.

**UTILIZAREA FIXĂRII PE SUPRAFAȚA DE TRATAMENT**

1. Atașați șina laterală la dispozitivul de poziționare.
2. Atașați piesa de fixare dorită la șina laterală.



REPROCESARE **AVERTIZARE**

- *Utilizatorii acestui produs au obligația și responsabilitatea de a asigura cel mai înalt nivel de control al infecțiilor pentru pacienți, colegi și ei înșiși. Pentru a evita contaminarea încrucișată, respectați politicile de control al infecțiilor în vigoare în unitatea dumneavoastră.*

1. Dezinfecțați cu un produs de curățat delicat, neabraziv.
2. Uscați cu o lavetă care nu lasă scame sau lăsați să se usuce la aer înainte de reasamblare și utilizare.

ÎNTREȚINERE

**OBSERVAȚIE:** Inspectați dispozitivul înainte de utilizare pentru a detecta eventualele semne de deteriorare și uzură generală.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p>
<p style="text-align: center;">Направляющая скольжения Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Монтаж Lok-Bar™ на направляющей</p>
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Т-образный штифт Lok-Bar™</p>

<p>I. Накладка II. Lok-Bar™ III. Штифты Lok-Bar™</p>	<p>IV. Кнопки Prodigy™ V. Пазы Interloc® VI. Муфта Camlok</p>	<p>VII. Пазы Exact® VIII. Т-образный штифт IX. Платформа Body Pro-Lok™</p>
--	---	--

**ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ**

Lok-Bar™ является компонентом системы индексации столешницы, позволяющим изменять положение принадлежностей.

**ВНИМАНИЕ**

Федеральный закон (Соединенных Штатов) ограничивает продажу данного изделия иначе чем по предписанию врача-специалиста.

**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Запрещается эксплуатация изделия с признаками повреждения.
- Exact® Lok-Bar™: регулярно проверяйте уплотнительные кольца, чтобы убедиться в правильном расположении устройства.
- Не используйте для фиксации устройств позиционирования.
- Не используйте устройство с неутвержденными принадлежностями или устройствами.
- Перед началом терапии проверьте все установленные углы, характеристики ослабления и значения толщины водяного эквивалента. Значения толщины водяного эквивалента см. в техническом паспорте ([WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM)).

Примечание. При возникновении любого серьезного происшествия касательно устройства, необходимо сообщить об этом производителю. Если происшествие случилось в зоне Европейского Союза, сообщите так же компетентным органам той страны, в которой вы зарегистрированы.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ Lok-Bar™**

1. Зажмите Lok-Bar™ в надлежащем продольном положении.

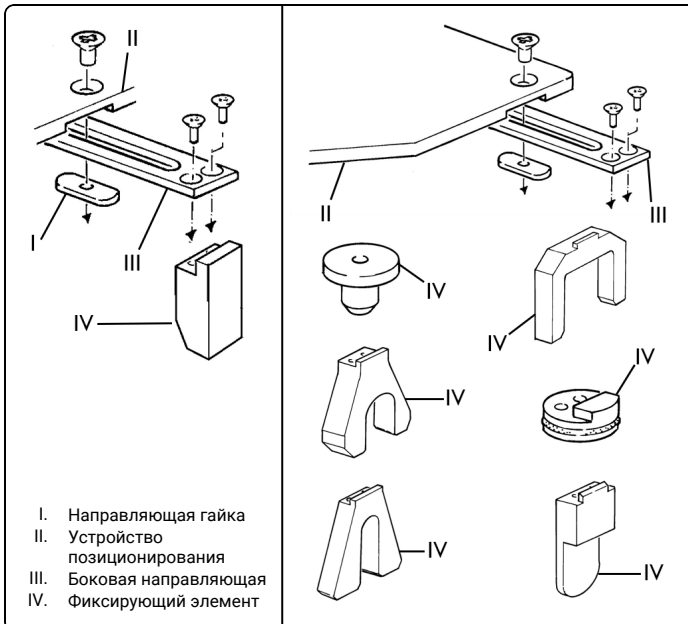
**⚠ ВНИМАНИЕ**

- Убедитесь в надежной фиксации Lok-Bar™.

2. Установите принадлежность для позиционирования на штифты Lok-Bar™.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФИКСИРУЮЩИХ УСТРОЙСТВ СТОЛА-ДЕКИ**

1. Прикрепите боковую направляющую к устройству позиционирования.
2. Прикрепите нужный фиксирующий элемент к боковой направляющей.



## СТЕРИЛИЗАЦИЯ



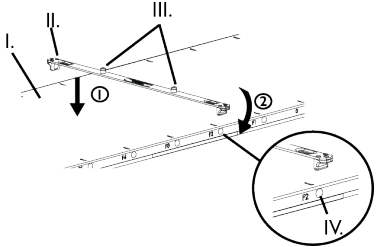
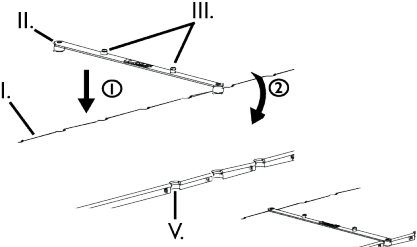
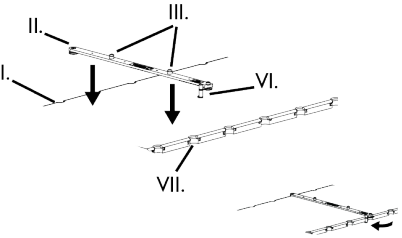
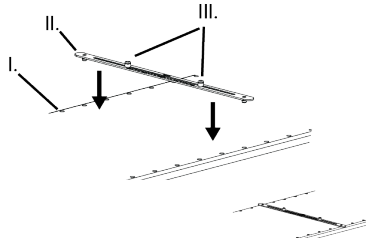
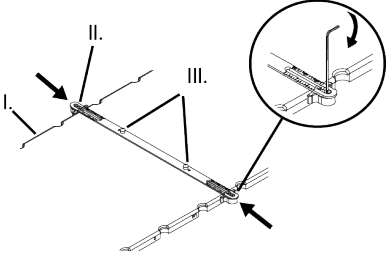
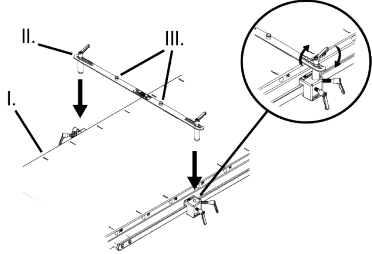
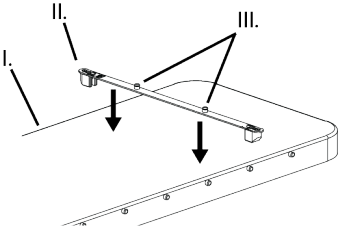
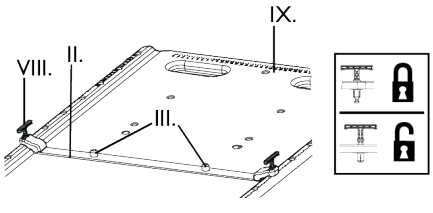
### **ВНИМАНИЕ**

- Пользователи данного изделия несут ответственность и обязаны обеспечивать наивысшую степень инфекционного контроля для пациентов, сотрудников и для самих себя. Во избежание перекрестного инфицирования необходимо следовать правилам инфекционного контроля, установленным в вашем лечебном учреждении.

1. Протрите изделие мягким неабразивным чистящим средством.
2. Перед повторной сборкой и использованием протрите насухо безворсовой тканью или дайте высохнуть на воздухе.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Примечание. Осмотрите изделие перед эксплуатацией для обнаружения признаков повреждения и общего износа.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Vođica klizača Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Deo za montažu šine Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-osovnica Lok-Bar™</p>
	

I. Podloga  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ Čiöde

IV. Prodigy™ Dugmad  
V. Interloc® urezi  
VI. Camlok

VII. Exact® Urezi  
VIII. T-čiöda  
IX. Body Pro-Lok™ platforma

**SVRHA UPOTREBE**

Lok-Bar™ je komponenta indeksirajućeg sistema na površini stola što omogućava pozicioniranje dodatnog pribora.

**OPREZ**

Savezni (Sjedinjene Američke Države) zakon ograničava da se ovaj uređaj prodaje od strane ili prema nalogu lekara.

**⚠ UPOZORENJE**

- *Nemojte da koristite uređaj ako se pokaže da je oštećen.*
- *Exact® Lok-Bar™: Redovno proveravajte o-prstenove kako biste obezbedili da uređaj dobro pristaje.*
- *Ne koristite da pričvrstite uređaj za pozicioniranje.*
- *Nemojte da koristite uređaj sa neodobrenim dodatnim priborom ili uređajima.*
- *Proverite sve uglove tretmana, karakteristike atenuacije i WET vrednosti pre tretmana pacijenata. Pogledajte list sa tehničkim podacima na WWW.CIVCORT.COM za WET vrednosti.*

NAPOMENA: Ukoliko se dogodi bilo kakav ozbiljan incident u vezi sa uređajem, potrebno je prijaviti taj incident proizvođaču. Ako se incident dogodi unutar Evropske unije, takođe prijavite kompetentnoj vlasti u državi članici u kojoj se nalazite.

**UPOTREBA Lok-Bar™**

1. Uхватite Lok-Bar™ na odgovarajući uzdužni položaj.

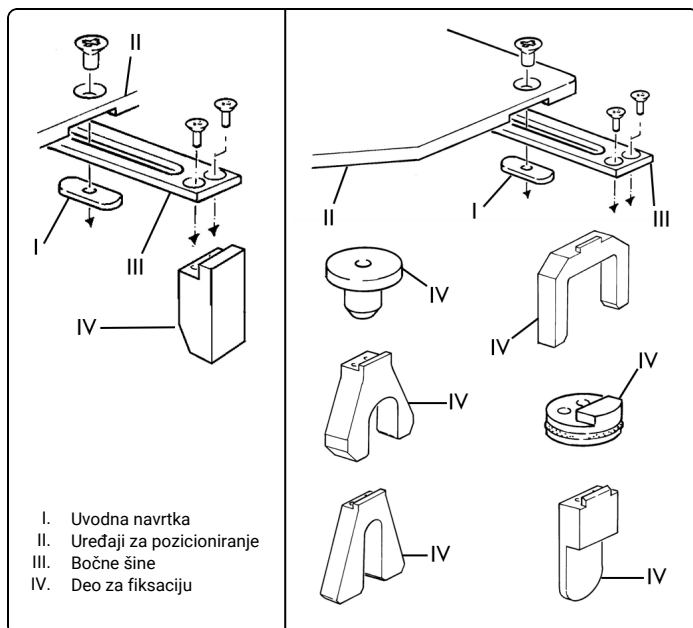
**⚠ UPOZORENJE**

- *Pobrnite se da je Lok-Bar™ pričvršćen.*


2. Postavite dodatni pribor za pozicioniranje na Lok-Bar™ čiode.

**UPOTREBA FIKSACIJE ZA GORNJI DEO LEŽAJA**

1. Spojite bočne šine sa uređajem za pozicioniranje.
2. Spojite potreban deo za fiksaciju na bočnu šinu.





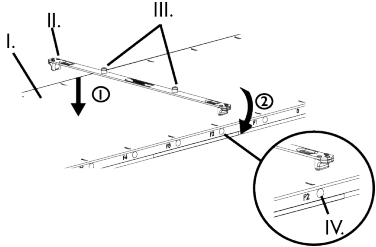
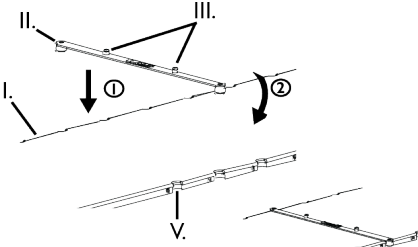
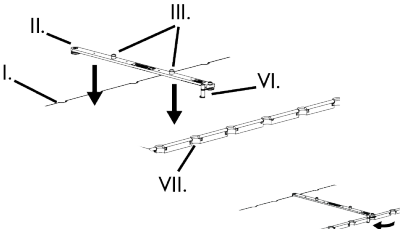
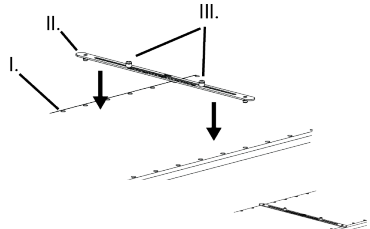
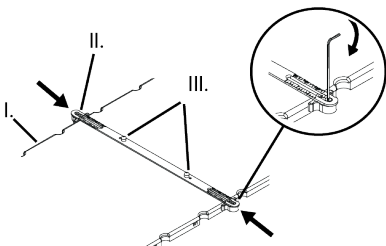
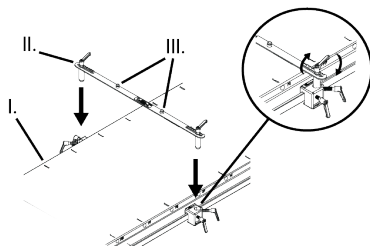
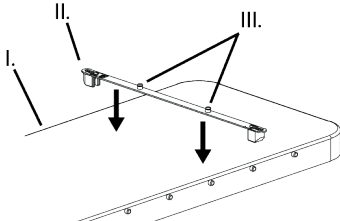
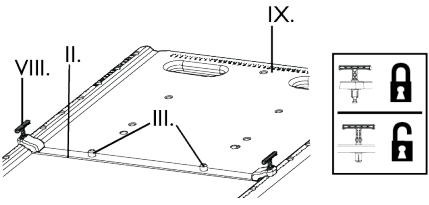
PONOVNA OBRADA **UPOZORENJE**

- *Korisnici ovog proizvoda imaju obavezu i odgovornost da obezbede najviši stepen kontrole infekcija za pacijente, saradnike i sebe same. Da biste izbegli unakrsnu kontaminaciju, pratite smernice za kontrolu infekcije koje je usvojila vaša ustanova.*

1. Dezinfikujte blagim, neabrazivnim sredstvom za čišćenje.
2. Osušite krpom bez dlačica ili ostavite na vazduhu da se osuši pre ponovnog sklapanja i upotrebe.

ODRŽAVANJE

NAPOMENA: Pre upotrebe proverite da li na uređaju postoje znaci oštećenja i opšte habanje.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Posuvný kryt Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Držiak koľajničky Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">T-koľík Lok-Bar™</p> 

I. Vrstvenie  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ Kolíky

IV. Tlačidlá Prodigy™  
 V. Interloc® drážky  
 VI. spojka Camlok

VII. Exact® Drážky  
 VIII. T-koľík  
 IX. Body Pro-Lok™ Plošina

**URČENÉ POUŽITIE**

Lok-Bar™ Je komponent systému indexovania na doske stola, ktorý umožňuje polohovanie príslušenstva.

**POZOR**

Federálny zákon (Spojené štáty) obmedzuje predaj tohto zariadenia lekárom alebo na objednávku lekára.

**⚠ VÝSTRAHA**

- *Nepoužívajte, ak sa zariadenie javí poškodené.*
- *Exact® Lok-Bar™: Pravidelne kontrolujte o-kružky, aby ste zaistili, že zariadenie bude správne dosadať.*
- *Nepoužívajte na zaistovanie polohovacích zariadení.*
- *Nepoužívajte zariadenie s neschváleným príslušenstvom alebo zariadeniami.*
- *Pred liečbou pacientov overte všetky uhly liečby, charakteristiky útlmu a hodnoty WET. Hodnoty WET nájdete v technickom liste v WWW.CIVCORT.COM.*

POZNÁMKA: Ak v súvislosti so zariadením dôjde k akejkoľvek závažnej nehode, musí sa to nahlásiť výrobcovi. Ak k nehode došlo v rámci Európskej únie, nahláste to tiež príslušnému úradu členského štátu, v ktorom sídlite.

**POUŽITIE Lok-Bar™**

1. Zaklapnite Lok-Bar™ vo vhodnej pozdĺžnej polohe.

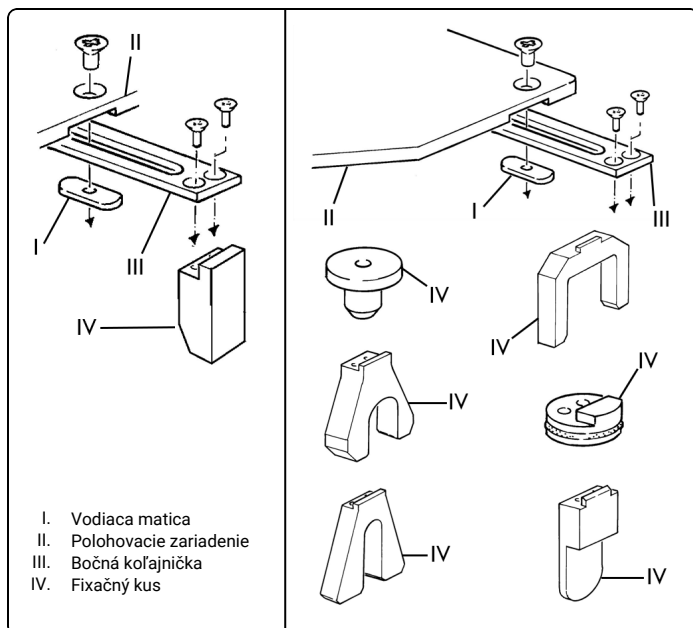
**⚠ VÝSTRAHA**

- *Ubezpečte sa, či je pomôcka Lok-Bar™ upevnená.*

2. Umiestnite polohovacie príslušenstvo na kolíky Lok-Bar™.

**POUŽITIE FIXÁCIE DOSKY LÔŽKA**

1. Pripevnite bočnú kolajničku k polohovaciemu zariadeniu.
2. Pripevnite požadovaný fixačný diel na bočnú kolajničku.



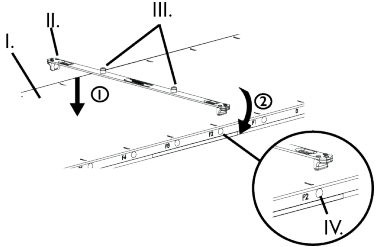
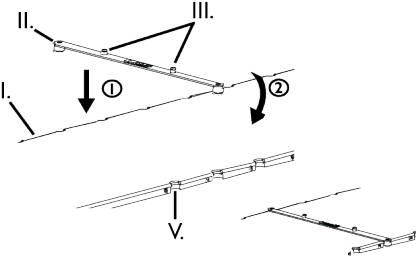
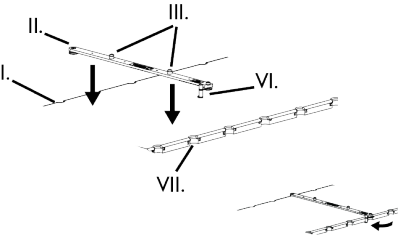
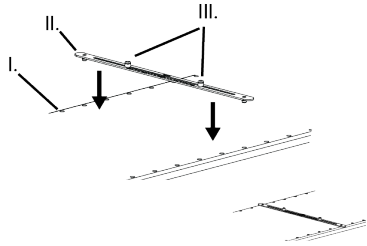
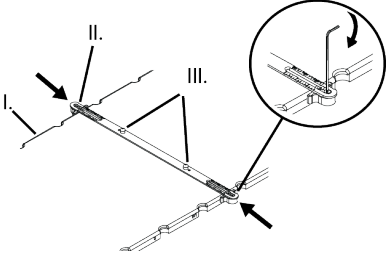
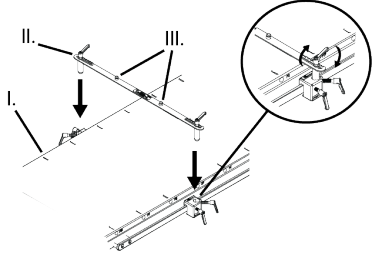
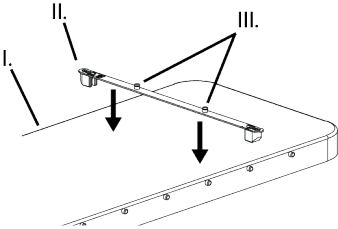
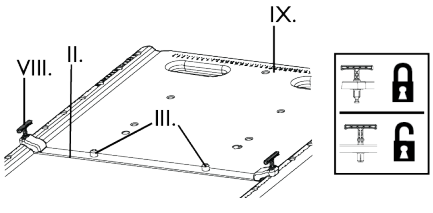
SPRACOVANIE**VÝSTRAHA**

- *Používatelia tohto produktu sú povinní a zodpovední za zabezpečenie najvyššieho stupňa kontroly infekcie u pacientov, spolupracovníkov a seba. Aby ste sa vyhli krížovej kontaminácii, dodržiavajte zásady kontroly infekcie stanovené vo vašom zariadení.*

1. Dezinifikujte jemným neabrazívnym čistiacim prostriedkom.
2. Pred opätovným namontovaním a použitím osušte suchou tkaninou nezanechávajúcou vlákna alebo nechajte vyschnúť.

ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Pred použitím prístroj skontrolujte, či nie je poškodený a opotrebovaný.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Dršno vodilo Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Nosilec vodil Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T-zatič Lok-Bar™</p>
	

I. Prevlaka  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™ zatiči

IV. Gumbi Prodigy™  
 V. Interloc® utori  
 VI. Camlok

VII. Utori Exact®  
 VIII. Zatič T  
 IX. Body Pro-Lok™ Platforma

**PREDVIDENA UPORABA**

Lok-Bar™ je del indeksnega sistema na mizni plošči, ki omogoča nameščanje dodatkov.

**POZOR**

V skladu z zvezno zakonodajo ZDA je prodaja te naprave dovoljena samo zdravnikom ali po njihovem naročilu.

**⚠ OPOZORILO**

- Ne uporabljajte, če je naprava poškodovana.
- Exact® Lok-Bar™: redno preverjajte tesnilne obročke, da zagotovite ustrezno prileganje naprave.
- Ne uporabljajte za pritrdjevanje pozicionirnih naprav.
- Naprave ne uporabljajte z neodobrenimi pripomočki ali nagradami.
- Pred zdravljenjem bolnikov preverite vse kote zdravljenja, značilnosti zmanjšanja in vrednosti WET. Za vrednosti WET si oglejte tehnični list na [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).

OPOMBA: Če v zvezi z napravo pride do nastopa kakršnega koli resnega dogodka, morate to prijaviti proizvajalcu. Če se je dogodek zgodil v Evropski uniji, ga morate prijaviti tudi pristojnemu organu države članice, v kateri imate sedež.

**UPORABA Lok-Bar™**

1. Zaskoči Lok-Bar™ v ustreznem vzdolžnem položaju.

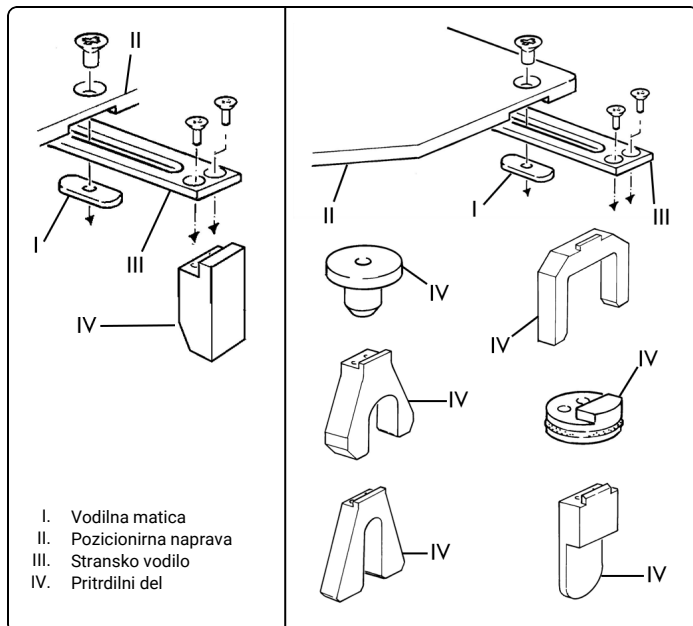
**⚠ OPOZORILO**


- Preverite, ali je Lok-Bar™ nameščen trdno.

2. Namestite pozicionirni dodatek na Lok-Bar™ zatiče.

**UPORABA FIKSACIJE ZA NADVLOŽEK**

1. Pritrdite stransko vodilo na pozicijsko napravo.
2. Pritrdite zelen fiksacijski del na stransko vodilo.



PREDELAVA **OPOZORILO**

- *Uporabniki tega izdelka so odgovorni in dolžni poskrbeti za najvišjo stopnjo nadzora nad okužbami pri bolnikih, sodelavcih in pri njih samih. Za preprečevanje navzkrižnih okužb upoštevajte politike za nadzor okužb, ki veljajo v vaši ustanovi.*

1. Razkužite z nežnim neabrazivnim sredstvom.
2. Pred montažo in uporabo obrišite do suhega s krpo brez kosmov ali počakajte, da se posuši na zraku.

VZDRŽEVANJE

OPOMBA: Pred uporabo preverite, ali je naprava poškodovana oziroma obrabljena.

<p style="text-align: center;"><b>Prodigy™ Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Interloc® Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Exact® Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Guía de deslizamiento Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Montagem em calha Lok-Bar™</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>PinnPoint™ Lok-Bar™</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Barra de bloqueo Lok-Bar™ con pasadores con forma de T.</b></p>

I. Plataforma superpuesta  
 II. Lok-Bar™  
 III. Pasadores de la barra de bloqueo Lok-Bar™

IV. Botones  
 V. Ranuras  
 Interloc®  
 VI. Camlok

VII. Ranuras Exact®  
 VIII. Pasadores con forma de T  
 IX. Plataforma Body Pro-Lok™



**USO PREVISTO**

La barra de bloqueo Lok-Bar™ es un componente de un sistema de indexación que permite colocar accesorios.

**PRECAUCIÓN**

Las leyes federales de Estados Unidos limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción médica.

**⚠ ADVERTENCIA**

- No utilice el aparato si presenta signos de estar dañado.
- Barra de bloqueo Exact® Lok-Bar™ Revise regularmente las juntas tóricas para asegurarse de que el aparato encaja correctamente.
- No lo use para colocar aparatos.
- No utilice el dispositivo con accesorios o dispositivos no aprobados.
- Comprobar todos los ángulos de tratamiento, las características de atenuación y los valores WET antes de tratar a los pacientes. Para comprobar los valores WET, consulte la ficha de datos técnicos en [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM).

NOTA: En caso de producirse cualquier incidente grave con el dispositivo, el mismo debe ser informado al fabricante. Si el incidente ocurre dentro de la Unión Europea, el mismo también debe ser informado a la autoridad competente del Estado miembro en el cual usted está establecido.

**USO DE LA BARRA DE BLOQUEO LOK-BAR™**

1. Cerrar Lok-Bar™ en la posición longitudinal apropiada.

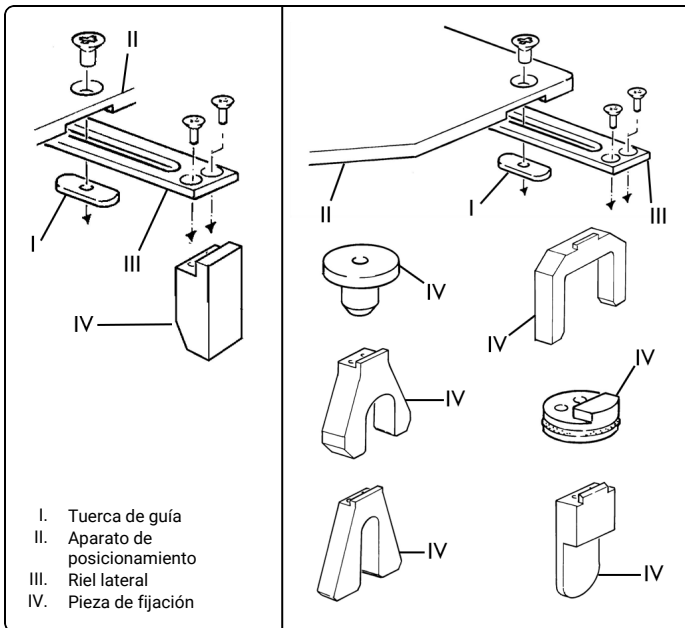
**⚠ ADVERTENCIA**

- Asegúrese que Lok-Bar™ esté asegurado.

2. Coloque el accesorio de posición en los pasadores de la barra Lok-Bar™.

**USO DE LA FIJACIÓN DE LA PLATAFORMA SUPERPUESTA**

1. Acople el riel lateral al aparato de posicionamiento.
2. Acople la pieza de fijación deseada al riel lateral.



## REPROCESADO



### ADVERTENCIA

- *Los usuarios de este producto tienen la obligación y la responsabilidad de proporcionar el máximo nivel de control de infecciones a los pacientes, compañeros de trabajo y a ellos mismos. Para evitar la contaminación cruzada, siga las políticas de control de infecciones establecidas por su institución.*

1. Desinfecte con un limpiador suave y no abrasivo.
2. Seque con un paño que no despidan pelusa y deje airear antes de volverlo a armar y utilizar.

## MANTENIMIENTO

NOTA: Inspeccione el dispositivo antes de usarlo para comprobar si tiene signos de deterioro o desgaste general.

Prodigy™ Lok-Bar™	Interloc® Lok-Bar™
Exact® Lok-Bar™	Lok-Bar™
Glidstyrning Lok-Bar™	Skenfastsättning för Lok-Bar™
PinnPoint™ Lok-Bar™	Lok-Bar™ med T-stift

I. Överlägg  
 II. Lok-Bar™  
 III. Lok-Bar™-stift

IV. Prodigy™ -knappar  
 V. Interloc®-skårer  
 VI. Camlok

VII. Exact®-skårer  
 VIII. T-stift  
 IX. Body Pro-Lok™-plattform

**AVSEDD ANVÄNDNING**

Lok-Bar™ är en komponent i ett indexeringssystem för bordstopp som möjliggör positionering av tillbehör.

**OBSERVERA**

Enligt federal lag i USA får utrustningen endast säljas av eller på ordination av läkare.

**⚠ VARNING**

- Om emballaget verkar vara skadat ska produkten ej användas.
- *Exact® Lok-Bar™: Inspektera regelbundet o-ringar för att säkra att enheten passar som den ska.*
- *Får ej användas för att fästa positioneringsanordningar.*
- *Använd inte enheten med icke godkända tillbehör eller enheter.*
- *Bekräfta alla behandlingsvinklar, dämpningskaraktärisk och WET-värden innan behandling av patienter. Se det tekniska databladet under [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) för WET-värden.*

OBS: Om en allvarlig incident inträffar med enheten ska incidenten rapporteras till tillverkaren. Om en incident har inträffat inom EU ska den även rapporteras till behörig myndighet i det medlemsland där du är etablerad.

**ANVÄNDNING AV LOK-BAR™**

1. Kläm fast Lok-Bar™ i ett lämpligt långsgående läge.

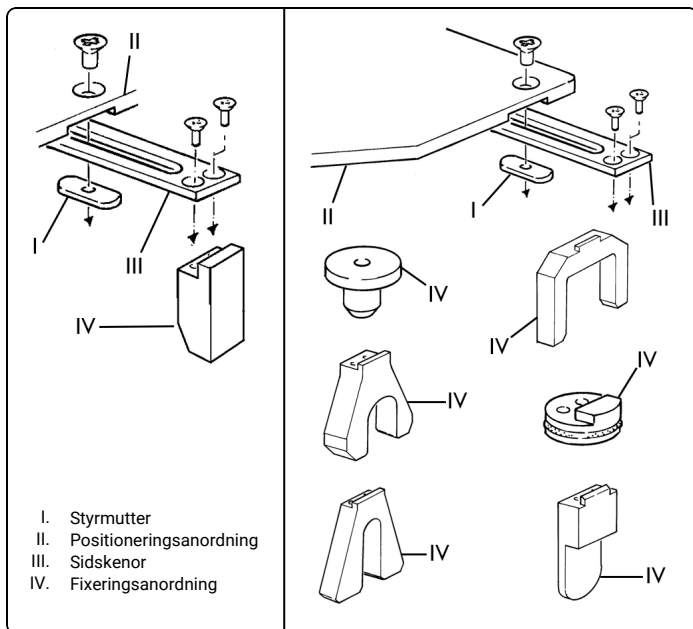
**⚠ VARNING**

- *Säkerställ att Lok-Bar™ är säker.*

2. Placera positioneringstillbehör på Lok-Bars stift.

**ANVÄNDA FIXERING FÖR BRITSTOPPEN**

1. Fäst sidskenan vid positioneringsanordningen.
2. Fäst önskad fixeringsanordning på sidskenan.



## RENGÖRING

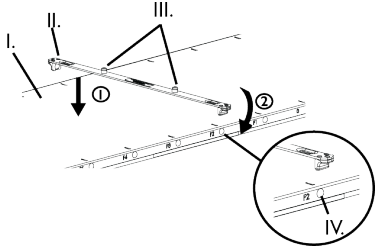
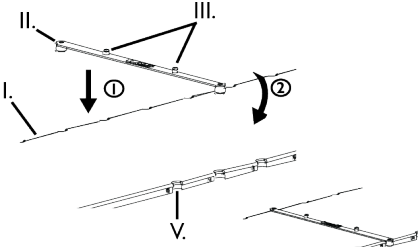
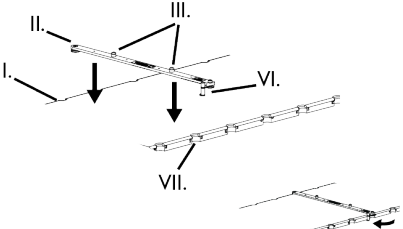
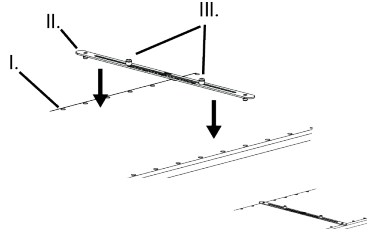
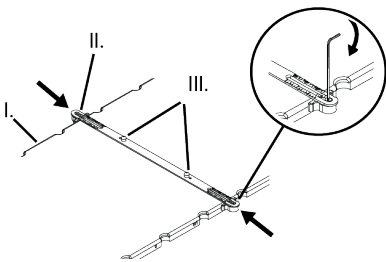
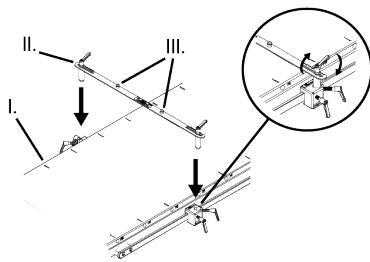
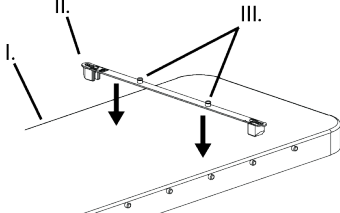
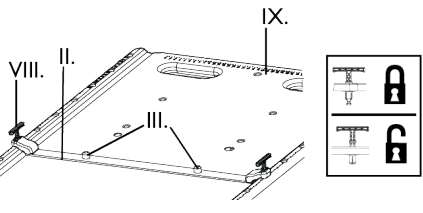
### VARNING

- *Användare av denna produkt har skyldighet och ansvar att tillhandahålla den högsta graden av infektionskontroll för patienter, medarbetare och sig själva. Följ facilitetens bestämmelser för infektionskontroll för att undvika korskontaminering.*

1. Desinficera med ett mildt rengöringsmedel utan slipverkan.
2. Torka torrt med en luddfri trasa eller låt lufttorka före hopsättning och användning.

## UNDERHÅLL

OBS: Inspektera enheten regelbundet för tecken på skador och allmänt slitage.

<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">ตัวนำรางเลื่อน Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">จุดยึดราง Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">สลัก T Lok-Bar™</p>
	

<p>I. ที่ปิดทับ          II. Lok-Bar™          III. Lok-Bar™ หมุด</p>	<p>IV. Prodigy™ ปุ่ม          V. Interloc® รอยบาก          VI. ล็อกกลอง</p>	<p>VII. Exact® รอยบาก          VIII. หมุดตัว T          IX. Body Pro-Lok™ แพลตฟอร์ม</p>
---	---	---

## วัตถุประสงค์การใช้งาน

Lok-Bar™ เป็นองค์ประกอบของระบบการจัดท่าชิ้นที่พื้นโต๊ะซึ่งช่วยให้สามารถวางตำแหน่งอุปกรณ์ใช้ร่วมได้

## ข้อควรระวัง

กฎหมายของรัฐบาลกลาง (สหรัฐอเมริกา) จำกัดการขายอุปกรณ์นี้โดยหรือเมื่อได้รับคำสั่งจากแพทย์เท่านั้น

### ⚠ คำเตือน

- อย่าใช้อุปกรณ์ที่มีความเสียหายมองเห็นได้จากภายนอก
- Exact® Lok-Bar™: ตรวจสอบให้อุปกรณ์เป็นประจําเพื่อให้อุปกรณ์เข้ากันได้อย่างพอดี
- อย่าใช้เพื่อรักษาความปลอดภัยของอุปกรณ์ก้นหุนด์ตำแหน่ง
- อย่าใช้อุปกรณ์กับอุปกรณ์ใช้ร่วมหรืออุปกรณ์ที่ไม่ได้รับการรับรอง
- ใช้ตรวจมุมในการรักษา คุณสมบัตินในการลดทอนรังสีและค่า WET ก่อนการรักษาผู้ป่วย สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) สำหรับค่า WET

หมายเหตุ: หากมีเหตุขัดข้องร้ายแรงเกิดขึ้นกับเครื่อง โปรตแจ่งผู้ผลิตให้ทราบ หากเกิดเหตุในสหภาพยุโรป โปรตแจ่งไปยังผู้มีอำนาจในประเทศสมาชิกที่บริษัทท่านตั้งถิ่นฐานด้วย

## การใช้ Lok-Bar™

1. ประกอบ Lok-Bar™ ในตำแหน่งแนวแนวยาวที่เหมาะสม

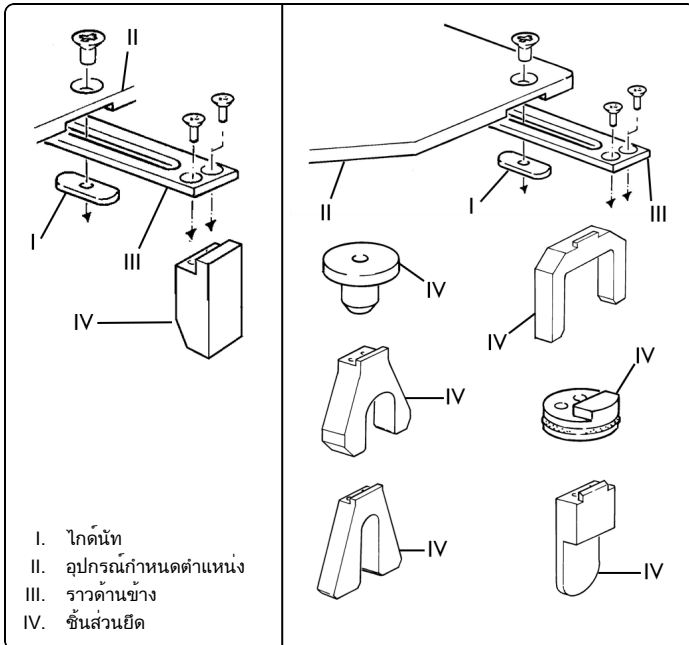
### ⚠ คำเตือน

- มั่นใจว่า Lok-Bar™ อยู่ในตำแหน่งที่มั่นคง

2. วางอุปกรณ์ใช้ร่วมที่ได้รับการจัดตำแหน่งลงบน Lok-Bar™ หมุด

## การใช้การตรึงของพื้นเตียง

1. ยึดติดรางด้านข้างเข้ากับอุปกรณ์กำหนดตำแหน่ง
2. ยึดติดชิ้นส่วนยึดที่ต่อองการเข้ากับรางด้านข้าง



## การล้าง



### คำเตือน

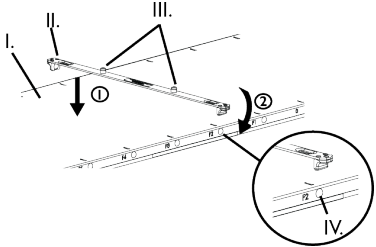
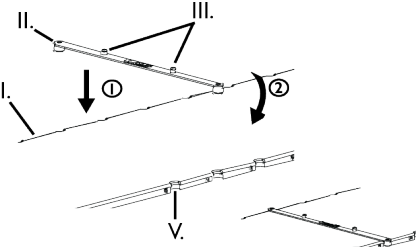
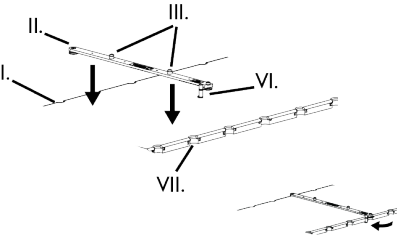
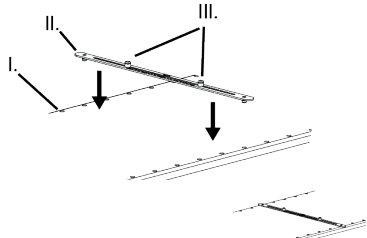
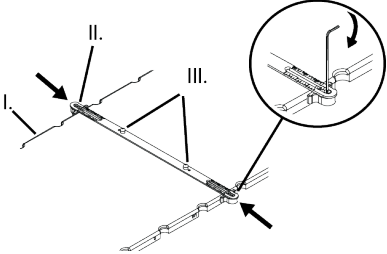
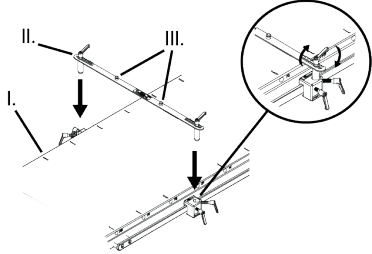
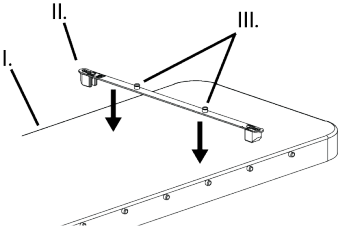
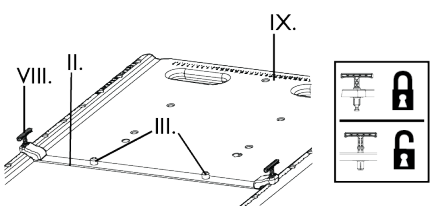
- ผู้ผลิตผลิตภัณฑ์นี้มีหน้าที่ผูกพันและความรับผิดชอบ เพื่อควบคุมการติดเชื้อระดับสูงสุดของคุณใช้ ผู้ร่วมงาน และตนเอง เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนของสิ่งแปลกปลอม โปรดปฏิบัติตามนโยบายควบคุมการติดเชื้อที่กำหนด โดยหน่วยงานของท่าน

- ให้ฆ่าเชื้อด้วยน้ำยาทำความสะอาดอื่น ๆ ที่ไม่กัดสี
- เช็ดให้แห้งด้วยผ้าที่ไม่เป็นขุยหรือตากลมให้แห้งก่อนที่จะประกอบและใช้งานใหม่

## การบำรุงรักษา

หมายเหตุ: ตรวจสอบอุปกรณ์ก่อนการใช้งานเพื่อหาร่องรอยความเสียหายและการสึกหรอทั่วไป



<p style="text-align: center;">Prodigy™ Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Interloc® Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Exact® Lok-Bar™</p> 	<p style="text-align: center;">Lok-Bar™</p> 
<p style="text-align: center;">Slide Guide Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">Rail Mount Lok-Bar™</p>
	
<p style="text-align: center;">PinnPoint™ Lok-Bar™</p>	<p style="text-align: center;">T pimli Lok-Bar™</p>
	

I. Kaplama  
II. Lok-Bar™  
III. Lok-Bar™ Pimleri

IV. Prodigy™ Düğmeleri  
V. Interloc® çentikleri  
VI. Camlok

VII. Exact® Çentikleri  
VIII. T-Pin  
IX. Body Pro-Lok™ Platform

**KULLANIM AMACI**

Lok-Bar™, aksesuarların konumlandırılmasına olanak tanıyan masa üzerindeki endeksleme sisteminin bir bileşenidir.

**DİKKAT**

Federal (Amerika Birleşik Devletleri) yasalara göre, bu cihaz sadece bir hekim tarafından kullanılabilir veya hekim izniyle satılabilir.

**⚠ UYARI**

- Cihaz hasarlı görünüyorsa kullanmayın.
- Exact® Lok-Bar™: Cihazın düzgün şekilde takıldığından emin olmak için O halkaları düzenli aralıklarla kontrol edin.
- Konumlandırma cihazlarını sabitlemek için kullanmayın.
- Cihazı onaylanmamış aksesuarlar veya cihazlarla kullanmayın.
- Hastaları tedavi etmeden önce, tüm tedavi açılarını, atenuasyon özelliklerini ve WET değerlerini doğrulayın. WET değerleri için [WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM) üzerinden Teknik Veri Sayfası'na bakın.

NOT: Cihazla ilgili ciddi bir olay yaşanırsa olay üreticiye bildirilmelidir. Olay, Avrupa Birliği içerisinde gerçekleşiyse kurulduğunuz Üye Devletin yetkili makamına da bildirin.

**LOK-BAR™'İN KULLANILMASI**

1. Lok-Bar™ ögesini uygun boylamsal konuma oturtun.

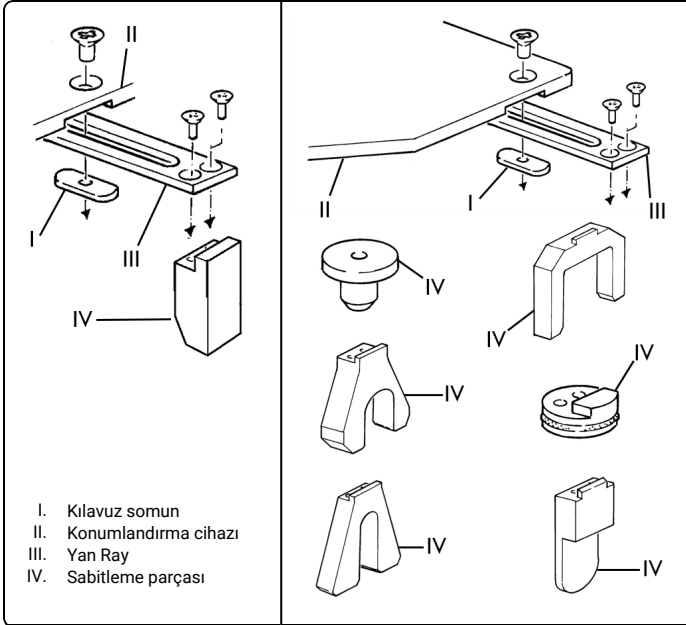
**⚠ UYARI**

- Lok-Bar™'in güvenli bir şekilde takıldığından emin olun.

2. Konumlandırma aksesuarını Lok-Bar™ pimlerinin üzerine yerleştirin.

**YATAK ÜSTÜ SABİTLEME ARACININ KULLANIMI**

1. Yan rayı konumlandırma cihazına takın.
2. İsteddiğiniz sabitleme parçasını yan raya takın.



**TEKRAR KULLANIM**

- ⚠ UYARI**
- Bu ürünün kullanıcıları hastalar, çalışma arkadaşları ve kendileri için en yüksek düzeyde enfeksiyon kontrolü sağlamaktan sorumludur. Çapraz kontaminasyonu önlemek için kurumunuzun belirlediği enfeksiyon kontrol ilkelerine uyun.*

- Hafif, aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesiyle dezenfekte edin.
- Parçaları birleştirmeden ve kullanmadan önce tüy bırakmayan bir bezle silerek kurulayın ya da doğal olarak kurumasını bekleyin.

**BAKIM**

NOT: Kullanmadan önce cihazın hasarlı veya genel olarak aşınmış olup olmadığını kontrol edin.



CEpartner4U  
Esdoornlaan 13  
3951 DB Maarn, Netherlands  
Ph: +31 (0) 6-516.536.26

# CIVCO

Radiotherapy™

 CIVCO RADIOTHERAPY

1401 8th Street SE  
Orange City, IA 51041  
United States

800.842.8688, +1 712.737.8688  
[info@civcort.com](mailto:info@civcort.com)

---

COPYRIGHT © 2023 ALL RIGHTS RESERVED. CIVCO IS A REGISTERED TRADEMARK OF CIVCO MEDICAL SOLUTIONS. CIVCO RADIOTHERAPY AND CIVCO RT ARE TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. INTERLOC AND EXACT ARE REGISTERED TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. BODY PRO-LOK, LOK-BAR, PINNPOINT AND PRODIGY ARE TRADEMARKS OF MEDTEC LLC. ALL OTHER TRADEMARKS ARE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. PRINTED IN USA.

[WWW.CIVCORT.COM](http://WWW.CIVCORT.COM)